

- mento nello stagno di Cagliari. La Programmazione in Sardegna 1973, 7 (48), pp. 3–55.
- FERRARINI, M.: L'Industria Sarda. Cagliari 1972, Sarda-press.
- GENTILESCHI, M. L.: La situazione attuale dell'attività mineraria in Sardegna. Studi di Economia 1972, 5, pp. 77–103.
- : Movimenti migratori nei comuni minerari del Sulcis-Iglesiente. Annali del Mezzogiorno 1974, 14, pp. 283–368.
- KING, R. L.: Development problems in a Mediterranean environment: history and evaluation of agricultural development schemes in Sardinia. Tijdschrift voor Economische en Sociale Geografie 1971, 62 (3), pp. 171–179.
- : Some spatial and environmental aspects of conflict resolution: livestock theft in Sardinia. Tijdschrift voor Economische en Sociale Geografie 1974, 65 (6), pp. 407–413.
- : Ottana: an attempt to bring industry to Sardinia's shepherd-bandits. Geography 1975, 60 (3), pp. 218–222.
- LE LANNOU, M.: Pâtres et Paysans de la Sardaigne. Tours 1941, Arrault.
- LELLI, M.: Proletariato e Ceti Medi in Sardegna. Bari 1975, De Donato.
- , FADDA, A., MAZZETTE, A., MERLER, A., PITTO, C. & STAS, G.: La Rinascita Fallita. Sassari 1975, Dessi.
- LEVI, D.: Sardinia: isle of antithesis. Geographical Review 1943, 33 (4), pp. 630–654.
- LO MONACO, M.: Nascita delle Regioni Industriali in Sardegna. Rome 1965, Università di Roma (Pubblicazioni dell'Istituto di Geografia Economica, 2).
- : Tendenze evolutive nel movimento mercantile dei porti sardi. Notiziario di Geografia Economica 1971, 2 (1–2), pp. 163–174.
- MORI, A.: Sardegna. Turin 1966, UTET (Le Regioni d'Italia, Vol. 18).
- PAZZONA, C.: Insediamenti petrolchimici e mercato di lavoro nel Nord-Sardegna. Monthly Review (Italian edition) 1974, 7 (5), pp. 23–32.
- PIGLIARU, A.: I condizionamenti sociologici nello sviluppo delle zone interne. La Programmazione in Sardegna 1971, 6(35), pp. 3–50.
- PINNA, M.: Il Piano di Rinascita della Sardegna nel quadro della pianificazione regionale in Italia. Rivista Geografica Italiana 1965, 72 (2), pp. 121–149.
- PITTO, C.: La disgregazione urbana nel Nord-Sardegna: dalla cattedrale nel deserto al ghetto urbano, pp. 69–112 in LELLI, M. et. al. La Rinascita Fallita 1975. Sassari, Dessi.
- PONTI, M.: Il „caso“ di Ottana. Nord e Sud 1975, 22 (4), pp. 45–55; 22 (5), pp. 95–106.
- REYNE, G.: La Sardaigne en 1975: programmation réussie ou inégal développement? Méditerranée 1976, 25 (2), pp. 3–21.
- SABATTINI, G & MORO, B.: Il Sistema Economico della Sardegna. Cagliari 1975, Sarda-press.
- SATTA, G. & SINI, M. L.: L'industrializzazione in Sardegna: un'esperienza di programmazione. Quaderni dell'Economia Sarda 1971, 1 (4–5), pp. 195–208; 1 (6), pp. 259–272.
- SCARAFFIA, L.: Trasformazione del territorio e stratificazione sociale di Sarroch (Cagliari), pp. 155–274 in SCARAFFIA, L. & TESTA, D. Le Industrie nel Sud. Milan 1975, Angeli.
- SCHLIEBE, K.: Sardinien – ein europäisches Entwicklungsgebiet. Der „Piano di Rinascita“ als raumordnerische Möglichkeit. Raumforschung und Raumordnung 1970, 28 (3), pp. 157–168.
- : Der Campidano: Entwicklungsmöglichkeiten einer mediterranen Kulturlandschaft im südlichen Sardinien. Geographische Rundschau 1975, 27 (8), pp. 337–344.
- SERRA, G.: Le zone omogene della Sardegna: popolazione, occupazione, prodotto lordo tra il 1961 e il 1971. La Programmazione in Sardegna 1973, 7 (43–44), pp. 3–28.
- WATSON, M. M.: Regional Development Policy and Administration in Italy. London 1970, Longmans.

HONOLULU CHINATOWN

Ein Stadtteil im Wandel

Mit 12 Abbildungen, z. T. als Beilage

WERNER KREISEL

Summary: Honolulu's Chinatown – A district under change.

Honolulu's Chinatown is one of the most important urban areas in Hawaii in regard to the development and change of population and ethnic stock. At the beginning of the 19th century a residence of Hawaii's Kings this area has then been occupied by white missionaries and businessmen. With the increasing immigration of Chinese labour force into Hawaii's expanding sugar industry Chinese labourers returning from the plantations moved into this area situated on Honolulu harbour and created "Chinatown". Chinese style elements in the construction sites, typical institutions like Chinese societies, the "Chinese store" and characteristic occupations (barbers, tailors, mer-

chants, laundrymen) were introduced. As the Chinese moved in so the Whites (Caucasians) moved out and settled in better regions (Upper Manoa, Makiki, Waikiki). Replacing a meanwhile wealthy population group (Caucasians) by a poor one (Chinese) was the first step in the deterioration of Chinatown's social situation as a residential area. This development continued as most Chinese, having improved their economic condition, migrated from Chinatown to better living quarters, thereby making some space available for the next ethnic group – still, however, owning much of the real estate in Chinatown. First the Japanese and then the Filipinos followed them. Each of these groups attained its highest percentage in the population of Chinatown after peak its immigration. Today,

Chinatown has become a problem and slum area with a Filipino majority which needs site improvements of the sub-standard housing facilities. It is to be hoped, however, that such rehabilitation measures would meet the needs of the in the main ageing population and would not abandon the special flavour of Chinatown in favour of the anonymity of standardized high-rise buildings.

Problemstellung

Honolulu Chinatown ist derjenige Bereich Hawaiis, an dem sich exemplarisch die geschichtliche und bevölkerungsgeographische Entwicklung dieses Inselarchipels nachvollziehen läßt. In keinem anderen Gebiet Hawaiis, auch nicht in einem anderen Stadtbezirk Honolulu, wird der Wandel, der in wirtschaftlicher Hinsicht und aufgrund der Einwanderung verschiedener ethnischer Gruppen vor sich gegangen ist, so offensichtlich wie hier. Hawaiianer, Weiße (Caucasians), Chinesen, Japaner und Filipinos haben sich nacheinander im Zuge der wirtschaftlichen Entwicklung Hawaiis hier niedergelassen und diese Stadtlandschaft geprägt.

Zunächst (Anfang des 19. Jh.) eine Residenz der hawaiianischen Könige, war dieser 36 acres umfassende Bereich, der direkt am Hafen von Honolulu liegt und vom Nuuanu Stream nach NW, der Beretania Street nach NE, der Nuuanu Avenue nach SE und dem Hafener Nimitz Highway nach SW umgrenzt wird, der natürliche Anlaufpunkt für alle Einwanderer, die nach Hawaii kamen. Chinatown war somit ein ein-

ziges großes Auffanglager und Siedlungsgebiet für alle Neuankömmlinge (Abb. 1).

Aus dieser Funktion wird die heutige Differenzierung Chinatowns nach dem prozentualen Anteil der einzelnen ethnischen Gruppen verständlich, der besagt, daß von den 1405 Einwohnern 1970 46,6% Filipinos, 19,9% Chinesen, 11,5% Hawaiianer, 10,7% Weiße, 8,5% Japaner und 2,7% anderer Herkunft waren (1970 Census of Population, Census Tracts)¹⁾. Zum Verständnis der speziellen Situation seien einige allgemeine Zahlen hinzugefügt. Von den 847 000 Personen der Wohnbevölkerung Gesamt-Hawaiis („Residential Population“) sind im Jahre 1974 etwa 39,2% Weiße (Caucasians), 28,2% Japaner, 12,4% Filipinos, 9,3% Hawaiianer und „Part Hawaiians“ (Personen mit einer Abstammungslinie von der hawaiianischen Bevölkerung her), 6,8% Chinesen, 1,3% Koreaner, 1,0% Neger und 1,5% Sonstige (The Population of Hawaii, 1974, S. 1).

Gleichzeitig liegt es in der Einwanderungsgeschichte Hawaiis begründet, daß Chinatown heute ein Problemgebiet Honolulu geworden ist. Dies gilt sowohl für die Sozialstruktur der Bevölkerung, die aus den ärmsten Schichten gebildet wird, zudem durch starke

¹⁾ Die in Buchform veröffentlichte Statistik der Census Tracts 1970 führt für Chinatown (Tract 52) 1405 Einwohner auf, die auf Computerband gespeicherte Statistik des gleichen Jahres hingegen 1451 E. Solche Unterschiede treten vielfach auf und werden mit etwas abweichenden Aufnahmedaten zweier Zählungen und nochmaliger Sichtung und evtl. Korrektur der Computerergebnisse erklärt.

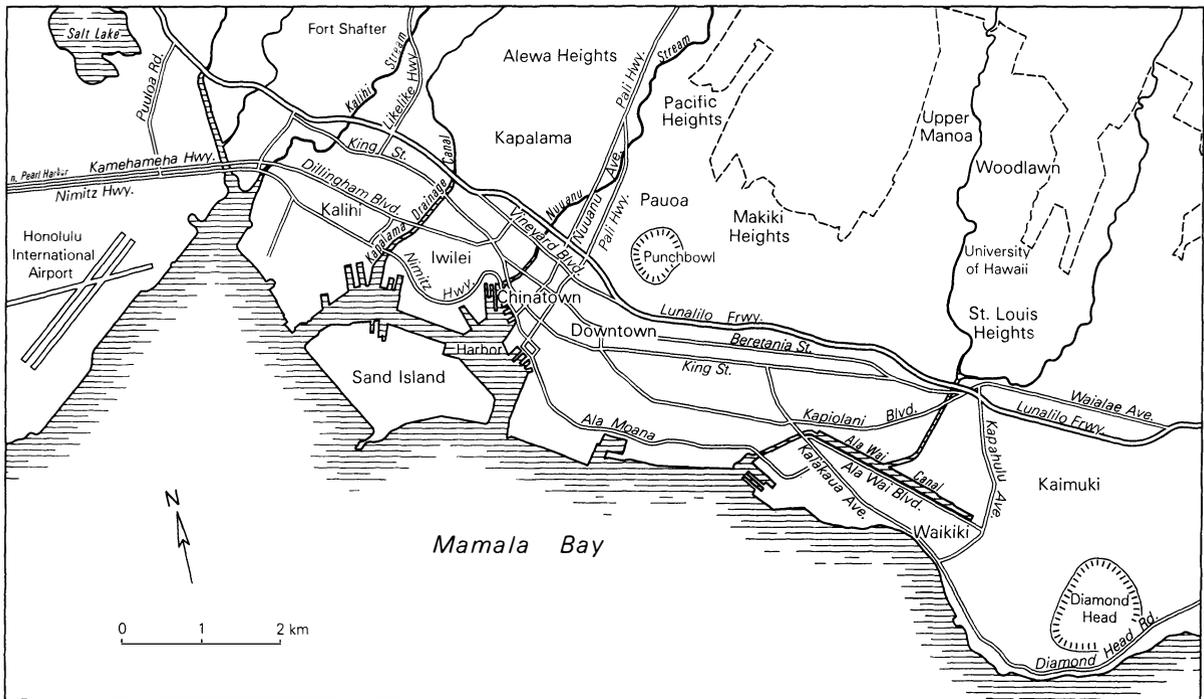


Abb. 1: Honolulu – Übersicht / general view

HONOLULU CITY

Abb. 2 Bevölkerungsdichte 1970
Population density 1970

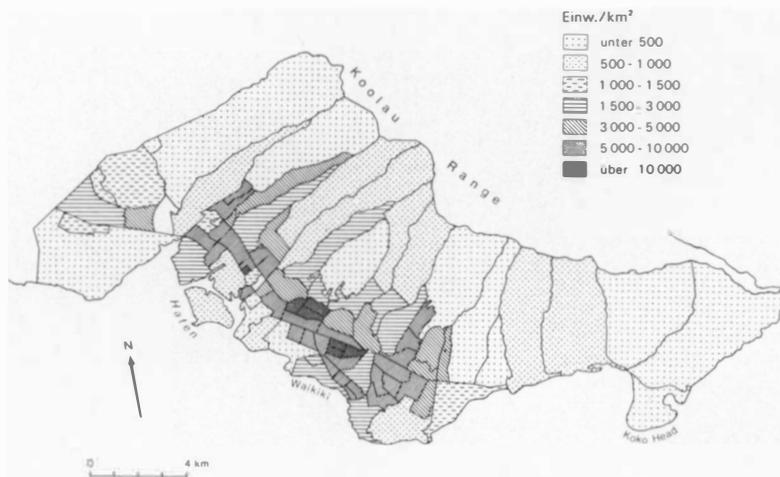


Abb. 3 Jährliches Einkommen nach Zentralwert (Median) 1970
Income according to median value 1970

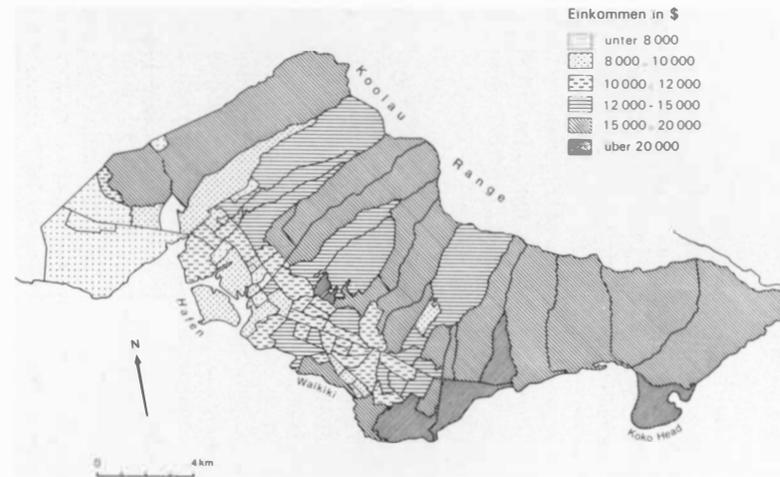


Abb. 4 Anteil der Wohneinheiten ohne eigenen PKW 1970
Housing units without private care 1970

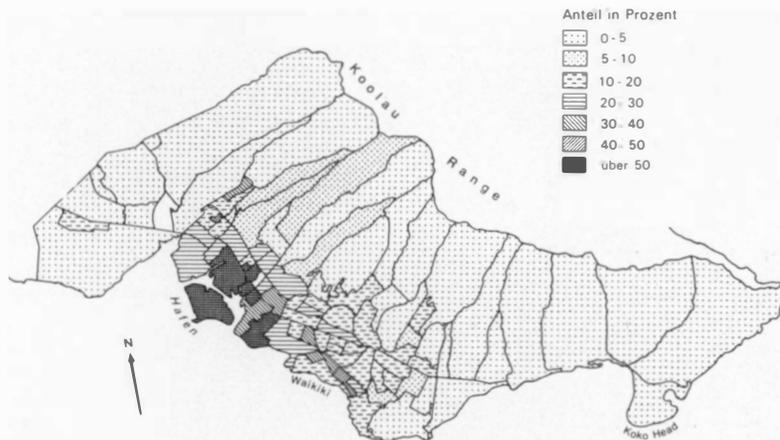
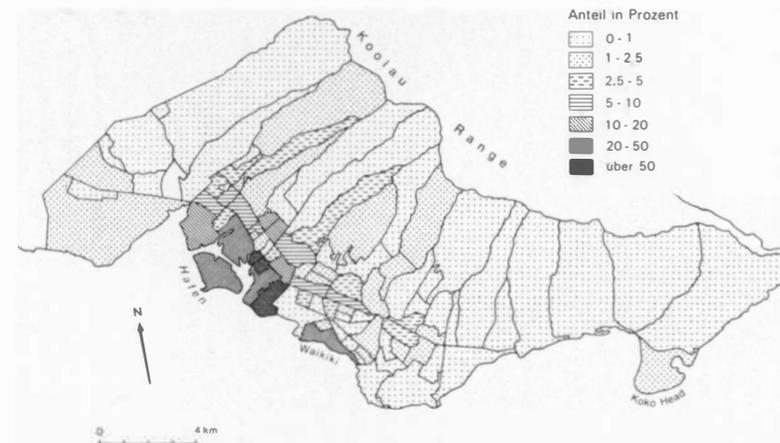


Abb. 5 Anteil der Wohneinheiten mit teilweise oder vollständigem Fehlen der Installationseinrichtungen 1970
Housing units partly or completely lacking sanitary installations 1970



Quelle: 1970 Census of Population PHC (1) - 88 Census Tracts Honolulu, Hawaii SMSA

Überalterung gekennzeichnet ist, als auch für den Baubestand dieses Stadtviertels. Hier versucht man im Widerstreit zwischen denkmalpflegerischen Gesichtspunkten, die für die Erhaltung historischen Baubestandes plädieren und Erfordernissen moderner, sanitär und hygienisch einwandfreier Stadtbinnenstruktur Sanierungsmaßnahmen durchzuführen, die beiden Standpunkten gerecht werden.

Bevölkerungs- und sozialgeographische Situation Chinatowns

Insgesamt gehört Chinatown zu den relativ dicht besiedelten Gebieten Honolulu. Der Stadtteil weist eine durchschnittliche Bevölkerungsdichte von 7890,5 E/km² auf, die mittlere Bevölkerungsdichte Honolulu unter Einbeziehung der nicht bebauten Gebiete beträgt hingegen nur 402,68 E/km² (State of Hawaii Data Book, 1974, Table 7, S. 14). Chinatown liegt damit in dem dichtbesiedelten Bereich Honolulu, der sich in einer „Achse“ von Fort Shafter entlang der King- und Beretania Street über Waikiki bis zum Diamond Head erstreckt (Abb. 2).

Bereits die Verteilung der Bevölkerungsdichte zeigt ein charakteristisches „Gefälle“ zwischen Bereichen hoher und solchen geringer Dichte. Entlang der genannten Achse von Fort Shafter bis Waikiki sind Bevölkerungsdichten von 5000–10 000 E/km² üblich, mit seitlich anschließenden Gebieten mit Dichten von 3000–5000 E/km². Diese Achsenzzone steht in deutlichem Kontrast zu der nach außen vor sich gehenden Abnahme der Bevölkerungsdichte. Ein Großteil der dortigen Gebiete weist nur unter 1000 E, zahlreiche sogar unter 500 E/km² auf.

Dieses Gefälle der Bevölkerungsdichte Honolulu von innen nach außen hat bemerkenswerte Parallelen. Im Vorgriff kann man folgende Grundregeln feststellen: Die Gebiete mit geringerer Bevölkerungsdichte sind gleichzeitig die Bereiche mit hoher Schulbildung und mit höherem Einkommen, die dichter besiedelten weisen auch die Bevölkerung mit geringerer Schulbildung und geringerem Einkommen auf. Und schließlich ist dort, wo die Einkommen und Mie-

ten höher sind, wo die Schulbildung längere Zeit in Anspruch genommen hat, auch ein überdurchschnittlicher Anteil an weißer Bevölkerung vorhanden, die somit eine „Oberschicht“ bilden, während in dem zu den schlechteren Quartieren der Stadt zählenden Chinatown ein überdurchschnittlicher Anteil an Filipinos auftritt, die man demnach als „Unterschicht“ bezeichnen muß.

Betrachtet man die bevölkerungs- und sozialgeographische Situation von Honolulu Chinatown im Vergleich zu Gesamt-Honolulu, so wird ersichtlich, daß dieses Gebiet tatsächlich ein Problemgebiet darstellt. Zunächst ist die Altersstruktur der Bevölkerung auffällig. Es zeigt sich, daß die hier lebende Wohnbevölkerung stark überaltert ist: Von den 1451 Personen, die hier bei der für die Computerauswertung vorgenommenen Zählung 1970 festgestellt wurden, waren 736, also 55,7% über 55 Jahre alt, 672 der 1151 Männer (58,4%) und 64 der 300 Frauen (21,3%). Besonders schwach sind die Jahrgänge bis zum 25. Lebensjahr vertreten, insbesondere bei den Männern.

Die Alterspyramide Chinatowns im Vergleich zu Honolulu zeigt den unverhältnismäßig hohen Anteil älterer Jahrgänge in Chinatown, ein Faktor, auf den man bei etwaigen Sanierungs- und Umsiedlungsmaßnahmen besonders Rücksicht nehmen muß (Abb. 6).

Ein weiteres Indiz für die unausgewogene Bevölkerungsstruktur ist der Familienstand Chinatowns:

Bevölkerung von 14 und mehr Jahren nach Familienstand

männlich	Familienstand	weiblich
623	ledig	82
120	verheiratet, Ehepartner anwesend	122
133	verheiratet, Ehepartner abwesend	25
27	getrennt	–
78	verwitwet	27
118	geschieden	31

(1970 Summary Tape, Nr. 20, „Population 14 years old and over by marital status and sex“)

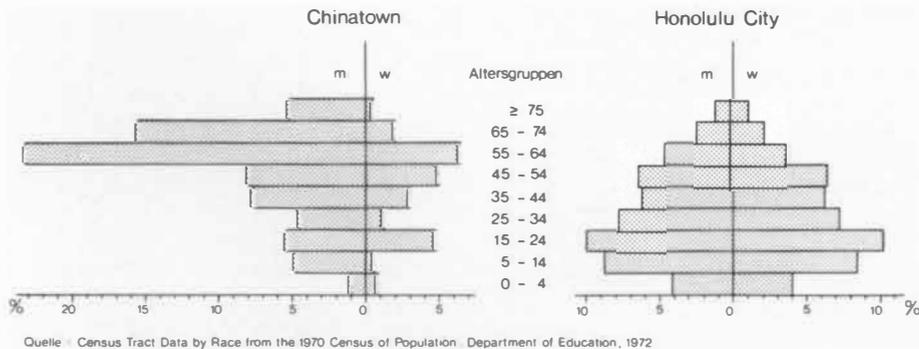


Abb. 6: Altersaufbau der Bevölkerung von Chinatown und Honolulu City
Age structure of the population of Chinatown and Honolulu City

Doch auch an anderen Faktoren werden die Strukturprobleme deutlich. Beispielsweise ist ein Großteil der Bevölkerung nicht naturalisiert und besitzt also nicht die amerikanische Staatsbürgerschaft. 1970 waren dies 643 Personen (1970 Summary Tape, Nr. 25, „Citizenship and age“). Wie aus der sonst nicht näher aufgeschlüsselten Statistik hervorgeht, waren dies überwiegend Filipinos. Nur 129 der aus dem Ausland stammenden Personen Chinatowns sind naturalisierte amerikanische Bürger (16,7% der im Ausland gebürtigen Bevölkerung).

Die Aufgliederung der Zeit der Einwanderung für die „foreign born population“ zeigt denn auch, daß das Schwergewicht vor und direkt nach dem zweiten Weltkrieg liegt, wenn auch noch zwischen 1960 und 1970 ein gewisser Prozentsatz von Neueinwanderern nach Chinatown kam. Auch von den früher eingewanderten, seit langer Zeit ansässigen Personen sind demnach noch viele nicht naturalisiert (1970 Summary Tape, Nr. 26, „Year of immigration for the foreign born population“).

Was den Wohnsitz der Bevölkerung anbelangt, so scheint der Vergleich der Jahre 1970 und 1965 darauf hinzudeuten, daß die Mobilität relativ groß ist (1970 Summary Tape, Nr. 28, „Population 5 years old and over by residence in 1965“). Die Erfahrung zeigt, daß bei dieser Mobilität vorwiegend der jüngere Bevölkerungsanteil betroffen ist. Die älteren bleiben eher am angestammten Wohnplatz. Außerdem zog ein Großteil derjenigen, die als „in einem anderen Haus, aber im selben County wie 1965 lebend“ aufgeführt sind, in Chinatown selbst um. Somit handelt es sich heute lediglich um Binnenbewegungen innerhalb von Chinatown und nicht so sehr von Chinatown nach außen oder von außen nach Chinatown. Daß eine solche Mobilität früher jedoch entscheidende Bedeutung gehabt hat, ist selbstverständlich.

Natürgemäß arbeitet die gesamte aufgeführte Bevölkerung in der Honolulu Standard Metropolitan Statistical Area (SMSA). Viele Bewohner sind dabei offenbar in Chinatown selber oder in den angrenzenden Gebieten Downtowns tätig. Dies ergibt sich aus der großen Zahl derjenigen, die den täglichen Weg zur Arbeitsstätte zu Fuß zurücklegen:

Berufstätige nach der Wahl des Verkehrsmittels zum Arbeitsplatz

Privatwagen, Fahrer	58
Privatwagen, Mitfahrer	72
Autobus	299
Taxi	7
zu Fuß	289
sonstige Verkehrsmittel	17

(1970 Summary Tape, Nr. 36, „Population at work during the Census-week by means of transportation to work“)

Außer an der problematischen Alters- und Familienstandsstruktur wird an der Untersuchung des Bildungsstandes der Bewohner noch klarer, daß die Bevölkerung ein ausgesprochen niedriges soziales Niveau hat. Ein großer Prozentsatz der Bevölkerung hat gar keine oder nur geringe Schulbildung: 19,9% der Bevölkerung haben kein einziges Schuljahr bis zu Ende besucht, 25,4% haben an den ersten vier Schuljahren teilgenommen, 17,5% besitzen eine ein- bis dreijährige High-School-Ausbildung, 9,6% nur haben dort vier Jahre verbracht. Lediglich 4,9% können eine College-Ausbildung nachweisen, darin sind freilich auch diejenigen mit einberechnet, die nur ein einziges College-Jahr absolviert haben.

Wie schlecht die Situation Chinatowns hinsichtlich der Schulbildung seiner Bewohner tatsächlich ist, rückt der Vergleich mit Gesamt-Honolulu noch besser ins Licht: Der Prozentsatz der High-School-Graduates, also derjenigen, die einen wie immer gearteten Abschluß auf der High-School aufzuweisen haben, beträgt im Durchschnitt für ganz Honolulu 65,8% der Bevölkerung, in Chinatown hingegen nur 14,6% (1970 Census of Population, Census Tracts, Table P 2). Dieser Vergleich fördert wieder ein deutliches Gefälle, diesmal in bildungsmäßiger Hinsicht, zutage, das – etwas differenziert – mit dem Gefälle der Bevölkerungsdichte eng zusammenhängt: Die längste Schulbildung haben die Bewohner der jungen Außenbezirke jenseits und um den Diamond Head, die Bewohner Waikikis, von Makiki Heights bis zum Manoa Valley, wo sich auch die University of Hawaii befindet, die Einwohner des direkten CBD in Honolulu und die außerhalb liegenden, für militärische Zwecke vorbehaltenen Gebiete in Richtung nach Pearl Harbor.

Haben um den Diamond Head zahlreiche Bezirke einen Prozentsatz von über 70%, manche über 80% und zwei sogar über 90% von High-School-Graduates an ihrer jeweiligen Gesamtbevölkerung und werden solche Zahlen in den nach Pearl Harbor überleitenden Gebieten ebenso erreicht wie von Makiki nach Manoa, so gibt es (abgesehen vom eng umgrenzten Downtown, Tract 42) solche Werte um den Hafen von Honolulu nicht. Sie betragen dort unter 50%, liegen zum Großteil zwischen 20–40% und erreichen in Chinatown ihren Tiefpunkt. Von außen nach innen und von oben nach unten ist also ein Gefälle festzustellen, das im Bildungssektor in Chinatown einen negativen Kulminationspunkt erreicht.

Die Palette der Berufe, die von den in Chinatown Wohnenden ausgeübt wird, ist relativ breit gestreut. Gering ist die Zahl derjenigen, die in Berufen beschäftigt sind, welche ein Studium voraussetzen: Ärzte, Lehrer, Techniker und Ingenieure sind relativ dünn gesät. Der Großteil ist Händler (31,3%) oder im Transport- und Dienstleistungsgewerbe tätig (22,6%).

Viele Frauen sind darüber hinaus in der Verwaltung eingesetzt:

Beschäftigte von 14 und mehr Jahren nach Wirtschaftszweigen

Gesamt		Wirtschaftszweige	männlich
12	1,6%	Land- u. Forstwirtsch., Fisch.	12
97	12,6%	Baugewerbe	97
113	14,7%	Industrie	90
38	5,0%	Transport	38
240	31,3%	Handel	181
13	1,7%	Banken und Versicherungen	–
15	2,0%	Reparatur- und verwandte Dienstleistungen	15
100	13,0%	Dienstleistungen	81
23	3,0%	Unterhaltung	21
35	4,6%	akademische Dienstleistungen	35
48	6,3%	öffentliche Verwaltung	44
33	4,3%	keine Angabe	24

(1970 Summary Tape, Nr. 69, „Employed population 14 years old and over by industry and sex“)

Diese Aufstellung offenbart einen Mangel an höheren Berufen und macht dadurch wiederum eine Aussage über die relativ niedere soziale Stellung der Bewohner von Chinatown, erhellt freilich auf der anderen Seite auch die Bedeutung, die der Handel auch heute noch in Chinatown hat.

In Honolulu ist – in gleicher Richtung wie bisher – ein Einkommensgefälle von außen nach innen und von oben nach unten zu beobachten. Die Gebiete mit dem sehr hohen Zentralwert (Median) des Einkommens von über 15 000 Dollar sind die auswärts gelegenen, die Bereiche mit relativ geringer Bevölkerungsdichte. Sie liegen jenseits des Diamond Head, in Waikiki und in Makiki, ebenso auch in Richtung nach Pearl Harbor. Zusammen mit den Bezirken mit einem Einkommen von 12–15 000 Dollar legen sich diese Bezirke zangenförmig um diejenigen mit geringerem Einkommen im zentralen Bereich Honolulu. Diese liegen in und um Chinatown. In Chinatown beträgt der Zentralwert des Jahreseinkommens 3618 Dollar, die zweitniedrigste Summe in Honolulu (1970 Census of Population, Census Tracts, App. 8). Im Umkreis von Chinatown klettert das durchschnittliche Einkommen auf 9000 bis 10 000 Dollar, ebenfalls noch relativ geringe Summen (Abb. 3).

Die Aufschlüsselung nach Einkommen und Geschlecht der einzelnen Personen zeigt die Probleme noch krasser. 23,0% der Bevölkerung von 14 und mehr Jahren haben unter 1000 \$ Jahreseinkommen, eine Summe, die eigentlich unterhalb des Existenzminimums liegt:

Einkommensverhältnisse

männlich	Einkommen	weiblich
33	ohne Einkommen	104
137	1– 999 \$	43
241	1000– 1999 \$	37
93	2000– 2999 \$	33
95	3000– 3999 \$	14
115	4000– 4999 \$	18
119	5000– 5999 \$	9
115	6000– 6999 \$	–
36	7000– 7999 \$	–
27	8000– 8999 \$	4
30	9000– 9999 \$	8
41	10000–14999 \$	2
17	15000–24999 \$	5
–	über 25000 \$	–

(1970 Summary Tape, No. 77, „Population 24 years old and over by income and sex“)

Daneben ist noch die Art des Einkommens aufschlußreich. Bei Personen von 14 und mehr Jahren ergibt sich, daß ein Großteil der Einkommen an Lohn- und Gehaltsempfänger gehen (65,6%). Nur 5,6% beziehen ihr Einkommen als Selbständige. Hoch ist überdies der Anteil derer, die „Social security“ (Renten aus der Sozialversicherung) oder „Public assistance“ (öffentliche Unterstützungsgelder) beziehen (16,7%).

Einkommensverteilung

männlich	Art des Einkommens	weiblich
732	Lohn und Gehalt (Wage and salary)	124
56	Selbständige (nicht in der Landwirtschaft tätige) (Nonfarm self employment)	16
31	Rentenempfänger aus Sozialversicherung (Social security or Railroad retirement)	33
128	Empfänger öffentlicher Unterstützungsgelder (Public assistance or welfare payments)	24
141	sonstige Einkommen	16

(1970 Summary Tape, Nr. 81, „Type of income and sex“)

All dies spricht eine deutliche Sprache, was die soziale Stellung der Bewohner Chinatowns angeht. Wenn man den in der amerikanischen Statistik geläufigen „poverty level“ mit heranzieht, kommt dies noch prononcierter zum Vorschein. Dieser Index beinhaltet eine Reihe von Einkommensschnitten, „poverty thresholds“, die Faktoren wie Größe der Familien, Geschlecht und Alter des Familienoberhauptes, Zahl der Kinder, Wohnsitz in der Stadt oder auf dem

Land berücksichtigt. Dieser „poverty level“ ist eine Art von Mindesteinkommen (Current population reports, 1959–1968). Im Census Tract 52 (Chinatown) beträgt nun der Prozentsatz der Haushalte, die unterhalb des Existenzminimums des poverty level liegen, 36,2²⁾%, dies sind mehr als ein Drittel aller Haushalte.

Schließlich wird dies noch durch die Zahl der Automobile, die für die Wohneinheit zur Verfügung stehen, unterstrichen²⁾. Besonders bei den Wohneinheiten, die drei und mehr Autos zur Verfügung haben, wird die Sonderstellung Chinatowns deutlich, ebenso bei der Zahl der Wohneinheiten, die überhaupt kein Auto besitzen.

Wohneinheiten mit drei und mehr Automobilen gibt es in Chinatown überhaupt nicht. Aufschlußreicher ist der Prozentsatz der Wohneinheiten, die kein Automobil besitzen (Abb. 4). In Chinatown sind dies 90,2²⁾%. Damit steht Chinatown wieder am unteren Ende. Die Bezirke der Umgebung haben teilweise 50–60% aller Wohneinheiten ohne ein eigenes Auto aufzuweisen. Über eine Zwischenzone von 10–30% aller Wohneinheiten ohne eigenen Wagen gelangt man in die Außenbezirke, in denen die Zahl der housing units ohne eigenes Kraftfahrzeug lediglich zwischen 0 und 5% liegt. Wiederum also ist das Sozialgefälle zu bemerken, von innen nach außen, entsprechend der mehrfach bereits festzustellenden regelhaften Sozialstruktur Honolulus, gleichfalls mit Chinatown in der Mitte als dem am schlechtesten gestellten Bereich Honolulus.

Dem bisher aufgezeigten Bild entspricht auch die mittlere Miete, die in Chinatown verlangt wird. Sie beträgt 56 \$/Wohneinheit. Es zeigt sich auch hier das Gefälle in der sozialen Binnenstruktur Honolulus. Die niedrigsten Mieten, aufgebracht von der ärmsten Bevölkerung, gruppieren sich um den Kern Chinatowns herum. Die mittlere Miete steigt dort nirgendwo über 100 \$. Nur das moderne Downtown, der CBD, fällt hierbei aus dem Rahmen. Über eine Mittelzone folgen die Bereiche in Richtung zur Koolau Range, nach Waikiki und jenseits des Diamond Head, in denen die höchsten Mieten zu zahlen sind.

Der Einkommenssituation der Bewohner und den niedrigen Mieten entspricht die Wohngüte der Häuser in Chinatown, die sehr zu wünschen übrig läßt. Auch hier springt das Gefälle von außen nach innen ins Auge, etwa, wenn man das Vorhandensein der Installationseinrichtungen (fließendes heißes und kaltes Wasser, WC und Dusche) als Kriterium für die Wohngüte heranzieht (1970 Census of Population, Census Tracts, Table H 2). Die Wohneinheiten, die in Chinatown nicht mit allen drei Installationseinrichtungen

ausgestattet sind, machen 762 von 974, also 78,2²⁾% aus (Abb. 5). Die Umgebung Chinatowns zeichnet sich durch einen ähnlich hohen Prozentsatz aus, 20–30% sind dabei immer noch ausgesprochen hoch. Wiederum stellt sich eine Mittelzone heraus, in der diese Werte 5–10% ausmachen, um dann nach außen und nach oben hin in Richtung auf die „besseren“ Wohngebiete auf 0–1% zu sinken bzw. ganz zu verschwinden.

Die mangelnde Bauqualität großer Teile Chinatowns wird jedem Besucher sofort klar. Es fällt zuzätzlich auf, daß vielerorts im heutigen Chinatown gar keine Gebäude stehen, sondern daß vielfach durch den Abriß verwaarloster und baufälliger Strukturen Parkplätze geschaffen worden sind (Abb. 11). Die für die Häuser in Chinatown hauptsächlich verwendeten Baumaterialien sind Zement, Backstein, Blockstein und Holz. Zement, Back- und Blockstein sind dabei am häufigsten anzutreffen. Holz war das Baumaterial, das in früheren Zeiten allgemein üblich war und heute noch teilweise in den nach den Bränden Chinatowns (1886 und 1900) übriggebliebenen älteren Strukturen vorhanden ist. Solche Holzbauten finden sich noch im NW Chinatowns an der Pauahi Street und sind fast ausnahmslos abbruchreif bzw. fallen von selbst zusammen.

Die Güte der Gebäude läßt sich nach folgenden Kriterien klassifizieren:

gut	= nur geringe Reparaturen notwendig
mäßig	= Reparaturen notwendig
schlecht	= größere Reparaturen notwendig abbruchreif.

Hierbei ergibt sich, daß lediglich ein Viertel aller Gebäude keiner oder nur geringer Reparatur bedarf und als in gutem Zustand befindlich zu bezeichnen ist (nach eigenen Erhebungen Juni/Juli 1974 und November 1976). Ein Großteil dieser Gebäude liegt an der King Street in unmittelbarer Nähe zu Downtown und ist neueren Datums. Hier befinden sich auch die wenigen mehrgeschossigen Gebäude, während im allgemeinen die ein- und zweistöckige Bauweise vorherrscht.

Etwas mehr als ein Viertel aller Häuser haben Reparaturen notwendig, ihr Zustand ist daher als mäßig zu bezeichnen. Ein Drittel aller Gebäude ist in schlechtem Zustand und kann ohne größere Reparaturen nicht mehr weiterbestehen. Ein Sechstel schließlich ist abbruchreif.

Die Untersuchung des sozialen Status eines Gebietes innerhalb Hawaiis kann nicht vorgenommen werden ohne die Berücksichtigung der ethnischen Zugehörigkeit der Bewohner. Fast die Hälfte der Bevölkerung Chinatowns besteht heute aus Filipinos, der jüngsten unter den größeren Bevölkerungsgruppen, die nach Hawaii gekommen sind, zahlenmäßig gefolgt von den Chinesen, Hawaiianern, Weißen, Japanern und Sonstigen. „Chinatown“ ist der Bereich Honolulus, in dem der Anteil der Filipinos an der jewei-

²⁾ „A housing unit is a house, an apartment, a group of rooms, or a single room occupied or intended for occupancy as separate living quarters . . .“ 1970 Census of Population, Census Tracts, App. 9.

Bevölkerungszusammensetzung nach ethnischen Gruppen³⁾

	Caucasians	Neger	Japaner	Chinesen	Filipinos	Hawaiianer	Koreaner	Sonst.	Ges.
männlich	118 10,6 ⁰ / ₀	9 0,5 ⁰ / ₀	93 8,4 ⁰ / ₀	189 17,0 ⁰ / ₀	582 52,3 ⁰ / ₀	104 9,3 ⁰ / ₀	5 0,4 ⁰ / ₀	13 1,2 ⁰ / ₀	1113
weiblich	32 11,0 ⁰ / ₀	1 0,3 ⁰ / ₀	27 9,2 ⁰ / ₀	91 31,2 ⁰ / ₀	73 25,0 ⁰ / ₀	58 19,9 ⁰ / ₀	2 0,7 ⁰ / ₀	8 2,7 ⁰ / ₀	292
insgesamt	150 10,7 ⁰ / ₀	10 0,7 ⁰ / ₀	120 8,5 ⁰ / ₀	280 19,9 ⁰ / ₀	655 46,6 ⁰ / ₀	162 11,5 ⁰ / ₀	7 0,5 ⁰ / ₀	21 1,5 ⁰ / ₀	1405

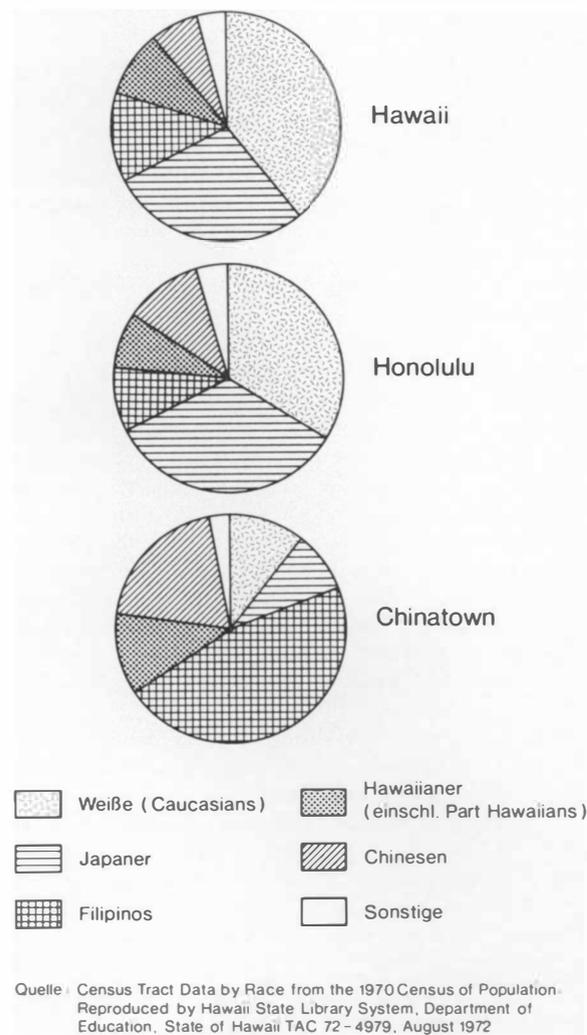
(SCHMITT, R. C., 1972)

ligen Census-Tract-Bevölkerung den höchsten Prozentsatz erreicht. Auch die Umgebung Chinatowns weist einen hohen Prozentsatz philippinischer Bevölkerung auf (s. a. Abb. 7):

Die prozentuale Verteilung der einzelnen ethnischen Gruppen in ganz Hawaii betrug 1970 hingegen: Caucasians 38,8⁰/₀, Japaner 28,3⁰/₀, Filipinos 12,2⁰/₀, Hawaiianer und Part Hawaiians 9,3⁰/₀, Chinesen 6,8⁰/₀, Koreaner 1,1⁰/₀, Neger 1,0⁰/₀, Sonstige 2,4⁰/₀ (SCHMITT, R. C., 1972).

Betrachtet man die Bereiche, in denen die in Hawaii vorhandenen ethnischen Gruppen einen Anteil an der Tract-Bevölkerung haben, der über den durchschnittlichen Prozentsatz hinausgeht und kombiniert man dies mit den Ergebnissen, die vordem erreicht wurden, so fallen bestimmte „Kerngebiete“ jeder ethnischen Gruppe auf. Die Weißen haben ihren Schwerpunkt in Waikiki, zur Koolau Range hin oberhalb der genannten Achse King Street–Beretania Street, jenseits des Diamond Head und nach Pearl Harbor zu. Die Japaner haben dort überdurchschnittlichen Anteil an der Tract-Bevölkerung, wo die Weißen ihn nicht haben. Überdurchschnittlicher Anteil japanischer Bevölkerung ist in dem an Waikiki anschließenden Teil der zentralen Achse zu sehen, weiterhin nach außen zum Gebirge, jedoch nicht im niedrig gelegenen Teil Honolulus. Der chinesische Anteil überschneidet sich mit dem der Weißen und der Japaner, ist allerdings nur in Ausnahmen im Zentrum anzutreffen, meistens dagegen peripher. Überdurchschnittlicher Anteil der Filipino-Bevölkerung befindet sich hingegen in und um Chinatown. Dieses Siedlungsgebiet überschneidet sich mit dem überdurchschnittlichen Auftreten von Hawaiianern, die ebenfalls in einem Teil der zentralen Achse stark vertreten sind.

Wenn man die vordem gewonnenen Erkenntnisse berücksichtigt und zusammenfaßt, so läßt sich sagen, daß die weiße Bevölkerung in den Gebieten vorherrscht, die durch hohes Einkommen, hohen Bildungsstand, hohe Mieten und gute Ausstattung der Gebäude gekennzeichnet sind, also in den äußeren und/oder höher gelegenen „besseren“ Regionen der Stadt Honolulu. Japanischer überdurchschnittlicher Anteil findet sich in den durch mittlere Einkommen,



Quelle: Census Tract Data by Race from the 1970 Census of Population. Reproduced by Hawaii State Library System, Department of Education, State of Hawaii TAC 72-4979, August 1972

Abb. 7: Ethnische Zusammensetzung der Bevölkerung
Ethnic composition of the population

³⁾ Neuere Angaben besagen, daß sich das Zahlenverhältnis noch mehr zugunsten der Filipinos verschoben hat: 57⁰/₀ Filipinos, 15⁰/₀ Chinesen, 11⁰/₀ Hawaiianer, 8⁰/₀ Japaner, 10⁰/₀ gemischter Herkunft (Third Arm, 1974).

mittlere Schulbildung, nicht ganz so hohe Mieten, ebenfalls nicht ganz so gute Ausstattung der Gebäude gekennzeichneten peripheren Bereichen. Die Chinesen sind vorwiegend in besseren Vierteln anzutreffen (mit der Ausnahme in Chinatown). Hawaiianer und Filipinos hingegen sind offenbar die sozial am schwächsten gestellten Bevölkerungsgruppen in den Gebieten mit der geringsten Schulbildung, der geringsten Miete, dem geringsten Einkommen und der schlechtesten Wohnqualität. Die höchste soziale Stellung haben also offensichtlich die Weißen, die niedrigste die Filipinos und Hawaiianer.

Auf Chinatown bezogen, läßt sich sagen: Chinatown liegt fast immer am schlechtesten Ende eines in Honolulu zu bemerkenden Gefälles der Sozialstruktur. Die überalterte, heute überwiegend von Filipinos geprägte Bevölkerung ist dabei, sich zu einem städtischen Proletariat innerhalb eines Slumgebietes zu entwickeln.

Das funktionale Gefüge Chinatowns

Obwohl die Indizien dafür sprechen, daß Chinatown ein absterbendes Stadtgebiet ist, trifft dies erstaunlicherweise nicht zu. Dieser Bereich ist durchaus lebhaft, und das heutige Bild Chinatowns ist durch eine Vielzahl von Funktionen geprägt, unter denen die Sektoren der Dienstleistungen, des Handels, des Kredit- und Versicherungswesens sowie die Wohnfunktion besonders auffallen (Abb. 12).

Es ist dabei eine gewisse räumliche Schwerpunktbildung festzustellen, wenn auch die Funktionsbereiche teilweise miteinander verzahnt sind und ineinander übergehen. Der Bereich der Dienstleistungen konzentriert sich stark im zentralen Teil Chinatowns, an der Hotel Street und den Querstraßen Maunakea und Smith Street, dabei mit Schwerpunkt im nördlichen Teil. Der Handel findet sich ebenfalls in diesem Bereich, ergänzt sich also mit den Dienstleistungen. Die Wohnfunktion tritt vorzugsweise in Richtung auf die äußere Peripherie von Chinatown an Beretania und River Street auf. Dabei bleibt festzuhalten, daß eine Gebäudenutzung im Erdgeschoß als Wohnung selten ist. Die Wohnfunktion beschränkt sich meist auf die oberen Stockwerke der überwiegend zweistöckigen Gebäude, während im Erdgeschoß oft ein kleiner Laden betrieben wird.

Handwerke wie Schneider und Schuhmacher oder auch Uhrmacher, Juweliere und Optiker sind ursprünglich Berufe, die von Chinesen eingenommen wurden. Makler, Geschäftsberater und Versteigerer sind ebenfalls seit alters her für die Chinesen typische Berufe gewesen, ebenso wie der Akupunktur und der chinesische Kräuterspezialist.

Eine Häufung von Banken und Kreditinstituten ist besonders an der King Street und sw. von ihr festzustellen, bevorzugt in den Blocks zwischen King Street, Nimitz Highway und Maunakea Street, Nuu-

anu Avenue, also in der Nachbarschaft des heutigen wirtschaftlichen Zentrums, des CBD in Downtown und seinen Ausläufern entlang der wichtigsten Lebensader Downtowns, der King Street.

Das Gebiet zwischen King Street und Queen Street sowie die Häuserblöcke zwischen King Street und Hotel Street, abgesehen von dieser letzteren selbst, sind gekennzeichnet durch das Überwiegen kleiner Geschäfte, darunter viele Lebensmittelgeschäfte, kleine Handwerksbetriebe und zahlreiche Friseurgeschäfte. Besonders der „Chinese Store“ mit seinem reichhaltigen und wohlsortierten Warenangebot und einige Wäschereien sind Einrichtungen, die bereits auf die frühe chinesische Zeit in Hawaii zurückgehen und ihren Ursprung in Südchina haben (LEE, B. CH., 1968, S. 31–35).

Die speziellen Funktionen Chinatowns hängen zum einen mit der Lage des Stadtteils zusammen, zum anderen manifestiert sich hier die wechselvolle Geschichte Chinatowns mit den Einflüssen der verschiedenen ins Land gekommenen ethnischen Gruppen. Dies ist besonders deutlich beim Dienstleistungssektor: Chinatown liegt direkt am Hafen von Honolulu und hat entsprechende Charakteristika. Insbesondere zu beiden Seiten der Hotel Street befindet sich das „Vergnügungsviertel“ Honolulu. Hierbei bleibt anzumerken, daß Chinatown nicht eigentlich vom Fremdenverkehr „erschlossen“ ist. Dies beruht auf den dem Touristen teilweise wenig Vertrauen einflößenden baulichen Gegebenheiten.

Mit der Bevölkerungsentwicklung Hawaiis hängt es nun zusammen, daß eine große Zahl von Restaurants hier vorhanden sind, in denen Spezialitäten der einzelnen in Hawaii seßhaft gewordenen ethnischen Gruppen angeboten werden. Man findet chinesische, japanische, hawaiianische, philippinische und andere Restaurants hier, die freilich wiederum nicht nur auf den Touristen, sondern auch auf die Wohnbevölkerung abgestimmt sind. Hier zeigt sich Chinatown als der Anlaufpunkt für alle Neueinwanderer nach Hawaii, von denen immer einige hier hängenblieben. Dies hat zu dem mannigfaltigen, teilweise durchaus pittoresken Bild geführt, das dieser Stadtteil heute bietet.

Daß Chinatown für die chinesische Bevölkerungsgruppe eine besondere Bedeutung hat, obwohl die Chinesen heute hier eine Minderheit darstellen, ergibt sich heute noch daraus, daß die chinesischsprachige „Hawaii Times“ hier erscheint. Chinatown ist außerdem der Sitz vieler chinesischer Organisationen, so der United Chinese Society, der Honolulu Chinese Chamber of Commerce, der Lung Do Benevolent Society, der See Yup Benevolent Society, der Tan Sin Dramatical Association, der Wong Kong Har Tong Society und vieler anderer mehr.

Abgesehen von den großen Landbesitzern, wie dem State of Hawaii, der City and County of Honolulu und etwa dem Bishop Trust, ist noch heute ein großer

Teil des Grundbesitzes in Chinatown in chinesischer Hand. Hieraus erhellt die, vor allem auch psychologische, Bedeutung, die man als „Hawaiian Chinese“ Chinatown als dem Ausgangspunkt der chinesischen Besiedlung Hawaiis zuschreibt.

Entwicklung Chinatowns

Von „Chinatown“ im eigentlichen Sinne kann man erst nach der Einwanderung der ersten chinesischen Plantagenarbeiter nach der Mitte des 19. Jh. sprechen. Am Anfang des 19. Jh. befand sich an dieser Stelle die Residenz KAMEHAMEHAS I., des ersten hawaiianischen Königs. Seit 1805 hatte KAMEHAMEHA in Waikiki gelebt und hatte 1809 seinen Hof nach Honolulu verlegt. Die Rekonstruktion einer Karte für das Jahr 1810 beleuchtet gut das Aussehen der damaligen polynesischen Residenz und ihre Funktionen (Abb. 8).

In dieser Residenz lebte der unmittelbare Hofstaat KAMEHAMEHAS, der aus hochgestellten Häuptlingen und den von ihnen abhängigen Personen bestand, aber auch denjenigen, die zur Aufrechterhaltung des täglichen Bedarfs und zum Schutz der Mitglieder des Hofes nötig waren, wie Bauern, Fischer und Krieger. Damals trug das spätere Honolulu noch nicht diesen Namen, der auf die günstige Lage als Hafenplatz hinweist (Honolulu bedeutet „geschützter Hafen“), sondern war in mehrere Teile aufgegliedert, die jeweils mit besonderen Namen bezeichnet wurden.

Das spätere Chinatown umfaßte damals die beiden Gebiete Kapuukolo und Kikihale. Kapuukolo war der Bereich, der direkt am Meer lag und durch einen Weg nach NE abgegrenzt wurde. Dieser Weg hatte den Verlauf der späteren King Street. In Kapuukolo gab es einerseits eine große Zahl von Eingeborenenhütten, dann war dies auch der Bereich „where white men and such dwelt“, unter ihnen FRANCISCO DE PAULA MARIN, der den Anbau von Orangen und Ananas nach Hawaii gebracht hatte, sowie ISAAC DAVIS, der zusammen mit JOHN YOUNG zu den vertrauten Beratern KAMEHAMEHAS gehörte. Neben mehreren Häuptlingshäusern stand hier am Strand auch das Haus des „very first Chinese ever seen here“. In dieser Gegend befanden sich auch einige „maika fields“ („maika“ ist ein hawaiianisches Ballwurf- und Kegelspiel) sowie ein „loku site“, ein Bereich für Spiel und Unterhaltung.

Die genaue Abstufung in der sozialen Hierarchie in einer Zeit, die nicht beträchtlich nach COOKS Entdeckung Hawaiis liegt, ist noch erkennbar. Der zentrale Punkt für die Anlage der Siedlung war der königliche Wohnbezirk neben der Schiffswerft am Strand von Nihoa. Um ihn waren die Wohnungen der Angehörigen seiner Familie, seiner Ratgeber, etwa des Premierministers KALANIMOKU, und die Wohnstätten der Häuptlinge, der „Alii“, deren höchster der König („Moi“) selbst war, gruppiert. Die Kaste der Priester, der „Kahunas“, mit HEWAHEWA, dem Ho-

henpriester, die gleichzeitig die Handwerkerkaste bildeten, hatte ein anderes Wohngebiet. Die Anwesenheit der Priester im öffentlichen Leben dokumentiert sich daneben auch in den Tempeln, die mitten im Wohnbezirk der Häuptlingskaste lagen. Das polynesisches Kapu-System, das Tabusystem, das bis zu seiner Aufhebung durch LIHOLIHO bestand, schirmte die einzelnen Kasten voneinander ab, war besonders bei den einfachen Leuten, den Gemeinfreien („Makaainana“) ausgeprägt und führte zu einer lagemäßigen und räumlichen Differenzierung und Segregation der verschiedenen Sozialgruppen. Für diese Zeit ist die lockere Bauweise mit großen Zwischenräumen der einzelnen Häuser- und Hüttengruppen charakteristisch.

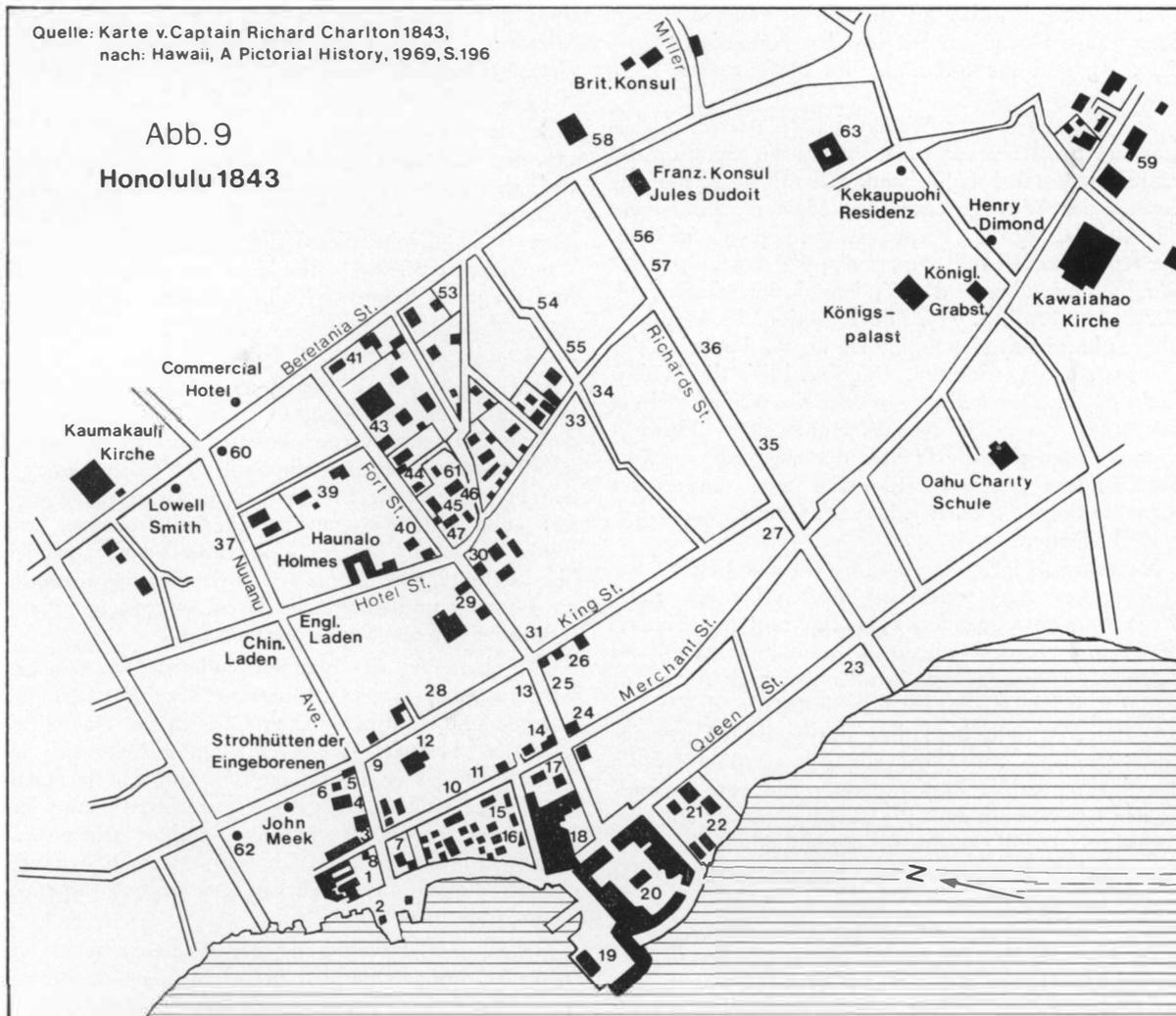
Mittlerweile hatten sich die ersten Folgerungen aus der Entdeckung Hawaiis durch JAMES COOK im Jahre 1778 ergeben (vgl. *The Journals of Captain JAMES COOK*, hg. 1967, Part 1, S. 264ff.). Dadurch, daß Hawaii ins Blickfeld Europas und der USA rückte, kam es zum Eindringen westlicher Ideen und westlichen Geschäftsgebarens, zur Vernichtung der bisherigen kastenförmigen Sozialstruktur mit dem in ganz Polynesien fest verankerten religiösen und kultischen System des Kapu (Tabu). All dies hatte neben der Umstrukturierung der Bevölkerung und dem Übergang von der bisher auf den Eigenbedarf ausgerichteten Subsistenzwirtschaft auf Tarobasis zu großflächiger, auf den Weltmarkt orientierter Plantagenwirtschaft mit Zuckerrohr auch Auswirkungen auf die Siedlungsstruktur Honolulus.

Eine Karte von 1843 zeigt, welche Wandlungen in diesem Zeitraum von 30 Jahren in Honolulu vor sich gegangen waren (Abb. 9). Hier sind nur mehr einige „Native houses“, hauptsächlich an der Kreuzung King Street und Nuuanu Avenue eingezeichnet. Im Bereich, der vordem als Siedlungsgebiet der hawaiianischen Bevölkerung gedient hatte, hatten sich – hauptsächlich amerikanische – Kauf- und Handelsleute angesiedelt und Raum für Geschäfte und Ladehallen geschaffen. Mehrere Häuser sind als von Engländern bewohnt eingezeichnet. Das spätere Chinatown war zur damaligen Zeit, kurz vor dem Eintreffen der ersten organisierten chinesischen Einwanderer, noch nicht dicht bebaut. Wohl war an der Ecke von Nuuanu und Hotel Street bereits ein „Chinese Store“ vorhanden. Jedoch war ein großer Teil dieses Gebietes noch frei und stand für eine spätere Einwanderung zur Verfügung.

Bemerkenswert ist der Funktionswandel, der sich seit dem Beginn des 19. Jh. in diesem Bereich vollzogen hatte. War damals noch die polynesisches Sozialstruktur klar ersichtlich, so ergibt sich ein weit differenzierteres Bild aus der Betrachtung des Planes von 1843. Die Funktion als Residenz war endgültig – wenn auch räumlich verlagert – im Jahre 1821 nach Honolulu gekommen. Zusätzlich gewannen andere Funktionen an Bedeutung, wie etwa die Funktion der Stadt als militärisch wichtiger Platz, was aus dem

Quelle: Karte v. Captain Richard Charlton 1843,
nach: Hawaii, A Pictorial History, 1969, S.196

Abb. 9
Honolulu 1843



- | | | |
|---------------------------------------|--|--|
| 1 Brinsmade, Ladd & Co. | 22 Mauna Kilika Regierungsgebäude | 44 Captain John O. Dominis |
| 2 Brinsmade, Ladd & Co. Werft | 23 Residenz, Kekauouli | 45 Französ. Hotel |
| 3 Grimes Laden, Amerikaner | 24 John Cummins Laden | 46 Dr. R.W. Wood |
| 4 Hudson Bay Co. | 25 Sung & Co., Bäckerei | 47 Feuerstelle |
| 5 Joe Booth's Saloon | 26 Laden | 48 Alexander Adams, Engländer |
| 6 Eingeborenenhäuser | 27 Anton Silva | 49 Captain Dowsett, Engländer |
| 7 Strohhäuser, benutzt als Fischmarkt | 28 C.H. Nicholson, Schneider | 50 Odd Fellows Hall |
| 8 Stephen Reynold's Laden, Amerikaner | 29 E.C. Webster Laden | 51 George Pelly |
| 9 Strohhütten der Eingeborenen | 30 Robert Davis, Amerikaner | 52 William Wond |
| 10 Mr. und Mrs. John Paty | 31 Residenz, Oberhäuptlinge Paki u Konia | 53 Captain und Mrs. J.O. Carter |
| 11 zweistöckiges Gebäude ohne Fenster | 32 Residenz, Oberhäuptlinge Paki u Konia | 54 William French Wohnhaus |
| 12 Seemannskapelle | 33 Richter Robertson's Wohnhaus | 55 Hawaii Theater |
| 13 Pierce & Brewer | 34 James Jackson Jarvis | 56 Residenz, Häuptling Kaeo u Lahilahi |
| 14 kleine Holzgebäude | 35 Residenz, Prinzessin Viktoria | 57 Residenz, Häuptling Haalelea |
| 15 leere Parzelle | 36 Wohnhaus, William Sumner | 58 Captain Dominis Residenz; heute |
| 16 Schuppen | 37 Vereinzelte Eingeborenenhäuser | Washington Palace (Residenz des |
| 17 French & Co | 38 Wohnhaus, Mr. Skinner, Engländer | Gouverneurs von Hawaii) |
| 18 Henry Skinner & Co | 39 Pater Damon | 59 Amerik. Missionsgebäude |
| 19 James Robinson & Co | 40 John Colcord, Schmied | Dr. T.C.B. Boone, Engländer |
| 20 altes Fort und Residenz | 41 Wohnhaus, Charles Brewer | 61 Amerik. Konsul |
| d. Gouverneurs Kekuanoa | 42 Mr. Jones | 62 Isaak Montgomery |
| 21 Hale Kauwila Regierungsgebäude | 43 Röm. Kath. Kirche | 63 Young Chiefs School |

Fort hervorgeht, das an der Fortsetzung der Fort Street zum Ozean im Bereich der vormaligen Residenz lag und die Sicherung des Hafens zum Ziele hatte.

Die eingewanderten Weißen hatten nun die Lagegunst Honolulu erkannt. Besonders die Situation des Hafens war dabei maßgebend. Hiermit hing jede Änderung der Wirtschaftsstruktur Hawaiis zusammen, die Ausstattung und Verproviantierung von Schiffen, der frühe Handel mit Sandelholz, die Ausrüstung der Walfangflotten und die Zuckerrohrwirtschaft (vgl. DAWs, G., 1967, S. 77). Die Funktion des Handelsplatzes hatte sich also zusätzlich an die Funktion der Hauptstadt angeschlossen. Dagegen blieb die Wohnfunktion erhalten und gewann für die Weißen weitere Bedeutung. Zu den Hütten der einheimischen Hawaiianer gesellten sich die Häuser der zugezogenen Weißen. Andere Nationalitäten sind zwar angedeutet (Chinese Store), spielen jedoch im Ganzen keine wesentliche Rolle.

Unter dem Einfluß der Weißen entwickelte sich eine Stadtstruktur nach westlichem Muster. Die bisherigen Wege wurden ausgebaut, begradigt und mit Namen versehen. Gefördert wurde das nach amerikanischem Rechteckmuster angelegte Straßennetz nach Anfängen in der Zeit der Missionare, die ab 1820 nach Hawaii gekommen waren, besonders durch die Folgen der Landaufteilung von 1848, der „Great Mahele“, die den Zugang weißer Einwanderer erleichterte, erstmalig den Landerwerb auch für Weiße gestattete und den Grundstein für die wachsende Einflußnahme der Weißen – auch in Hinsicht auf die Siedlungsstruktur legte (CHINEN, J. J., 1974).

Das Vorhandensein zahlreicher ethnischer Elemente, die jeweils charakteristisch in Honolulu Chinatown zum Vorschein kommen, erklärt sich aus dem Arbeitskräftebedarf der Zuckerrohrplantagen. Dieser Wirtschaftszweig hatte mittlerweile seinen ersten Aufschwung erlebt. Zuckerrohr war ein typisches Cash-crop, die Anbaubedingungen waren darüber hinaus aufgrund des ertragfähigen Bodens und der günstigen Bewässerungsmöglichkeiten in Hawaii ideal. Ein Problem jedoch stellte sich ein. Die Plantagenwirtschaft erforderte eine große Zahl von Arbeitskräften, die im Lande selber nicht zur Verfügung standen, zumal sich die Hawaiianer als wenig geeignet für die Arbeit auf den Plantagen erwiesen.

Bei der Suche nach zugleich guten und billigen Arbeitskräften fiel das Augenmerk der Plantagenbesitzer auf China, wo aufgrund unsicherer und schlechter Lebensverhältnisse viele Menschen bereit waren auszuwandern. Zunächst wurde die 1852 in großem Stil einsetzende Einwanderung chinesischer Arbeiter allgemein begrüßt.

Sie wurden unter zeitlich begrenzten, jedoch nie strikt eingehaltenen Kontrakten angeworben, nach deren Erfüllung sie eigentlich hätten zurückkehren sollen. Die Chinesen blieben jedoch meist im Lande

und es gelang ihnen ein Aufstieg in der sozialen Hierarchie Hawaiis, der auch durch spätere rigorose Gegenmaßnahmen nicht aufgehalten werden konnte.

Es war nicht möglich, die Chinesen auf dem Niveau der Plantagenarbeiter zu halten. Sie strebten von den Plantagen zurück nach Honolulu und siedelten sich dort an. Sehr schnell ergriffen sie unter Ausnutzung einer Marktlücke die Berufe von Handwerkern und Kleinhändlern sowie Kleinunternehmern wie Wäschereibesitzern. Ihr Zusammengehörigkeitsgefühl prägte „Chinatown“, das der erste Anlaufpunkt war und das sie nun zu einer asiatischen Enklave ausbauten.

Der Zuzug von Chinesen nach Chinatown setzte voraus, daß hier genügend Platz zur Verfügung stand, der eingenommen werden konnte. Eine charakteristische Tendenz ist es, daß die bald wohlhabenden weißen Familien stetig in die Außenbezirke zogen und das „überfüllte“ Downtown-Gebiet Arbeitern und weniger reichen Einheimischen überließen. Darüber hinaus stellte man einige heruntergekommene Blocks um Nuuanu und Maunakea Street chinesischen Plantagenarbeitern zur Verfügung.

Der obere Teil des Nuuanu Valley wurde nun ein bevorzugtes Wohngebiet führender Mitglieder der politischen und kaufmännischen Oberschicht, ein neues, ebenfalls „besseres“ Wohngebiet entwickelte sich in Waikiki. Je näher am Nuuanu Stream und je näher am Hafen, als desto geringer erachtete man den Wohnwert der dortigen Häuser. Die hier eindringenden zunächst mittellosen Chinesen machten dennoch niemals die absolute Mehrheit aus (vgl. HUETZ DE LEMPS, CHR., 1972, S. 119ff.).

Neben der Abwanderung der Weißen war es die starke Gruppendynamik der Chinesen, gefördert durch den engen Zusammenhalt, die Familienbindungen und den Zusammenschluß zu zahlreichen Gesellschaften (vgl. CHAR, T.-Y., 1960, S. 29–32), die dafür verantwortlich war, daß diese kulturlandschaftsprägende Wirkung zustande kam.

Bemerkenswert ist freilich, daß sich die chinesische Bevölkerung nicht für längere Zeit mit einem Wohnsitz in Chinatown abfand, sondern immer danach strebte, bessere Wohngebiete einzunehmen, was heute gelungen ist. Bereits der hawaiianische Census von 1884 macht deutlich, daß die Chinesen, die den Stadtteil Chinatown geprägt und ihm den Namen gegeben hatten, nicht mehr schwerpunktmäßig in Chinatown zu finden waren. 1884 waren in Honolulu von 20 487 Einwohnern 5225 Chinesen, ein Prozentsatz von 25,5%. Davon waren 4712 Männer (2203 davon verheiratet) und 335 Frauen. Bemerkenswert ist dabei, daß in den Bezirken („Wards“), die Chinatown in etwa entsprechen (3 und 4), die chinesische Bevölkerung eine Minderheit darstellte, und daß Chinatown nicht das Gebiet war, wo die meisten Chinesen wohnten.

In den Bezirken 3 und 4 sind im Jahre 1884 von 1556 Einwohnern nur 182 Chinesen, ein Prozentsatz von 11,7% an der Bevölkerung. Lediglich 3,5% der Chinesen Honolulu wohnten in diesen beiden Bezirken, obwohl im Übermittlungsbrief dieses Census steht: „Ward 3 being the especial haunt of the Chinese.“ Der gesamte Bereich Downtowns (Bezirke 3, 4, 5, 6, 8) wies 565 Chinesen bei 3573 Einwohnern auf, ein Anteil von 15,8%. In diesem Jahr lebten 10,8% aller Chinesen Honolulu in Downtown. Der Großteil aber wohnte in dem an den Punchbowl in Richtung Diamond Head anschließenden Gebiet: Hier stellten die Chinesen 3780 der 10 700 Einwohner, also 35,3% und 73,3% aller Chinesen Honolulu lebten nicht mehr in Chinatown und nicht in Downtown, sondern in diesen Gebieten, die nach Waikiki überleiten.

Die oben für die weiße Bevölkerung festgestellte Tendenz trifft auch hier auf die Chinesen zu. Nachdem sie sich genügend hochgearbeitet hatten, was nicht sehr lange Zeit in Anspruch nahm, zogen auch sie in bessere Wohngebiete. Sie überließen den Stadtteil Chinatown zunächst den Hawaiianern, die 1884 hier ein beträchtliches Übergewicht besaßen. Kapital und Grundbesitz jedoch blieb in chinesischer Hand. Außerdem behielten die Chinesen die psychologische Bindung an Chinatown und vergaßen nie, daß die chinesische Bevölkerungsgruppe in Hawaii von hier ausgegangen war. Der Abzug vieler Chinesen und die Möglichkeit für sozial schwächer gestellte Personen – noch waren es die Hawaiianer – nachzurücken, bedeutete einen weiteren Schritt auf dem Wege Chinatowns zu einem Slumgebiet.

Aufschlußreich ist es, das funktionale Gefüge Chinatowns etwa zur gleichen Zeit, im Jahre 1885 (vor den großen Bränden 1886 und 1900), zu untersuchen (Abb. 10). Damals bestanden noch überwiegend die alten Holzstrukturen, die Straßenfront war noch nicht durchgehend geschlossen, wenn auch das Straßennetz das gleiche war wie das heute existierende (Fire Insurance Map, 1885). Die Wohnfunktion war damals auch im Erdgeschoß viel weiter verbreitet als heute und zwar um so mehr, je mehr man sich vom Hafen entfernte. Unterkünfte für Chinesen (Chinese Lodgings), die als Auffangquartiere dienten, zeigen, daß die chinesische Einwanderung noch nicht zum Stillstand gekommen war. Hingegen ist der Aufschwung des Vergnügungsgewerbes trotz Ansätzen (Schnapsausschänke) erst das Ergebnis eines weiteren Sinkens der Sozialstruktur.

Demgegenüber ist die Handelsfunktion Chinatowns sehr ausgeprägt gewesen (u. a. als General Merchandise, Dry Goods, Fruits, Furniture etc.). Diese Funktion hatten vor allem die Erdgeschosse der an den Straßen liegenden Häuser besonders zwischen Hotel Street und King Street, während die Obergeschosse, soweit vorhanden, als Wohnungen dienten. Die Handelsfunktion war bis zum Hafen hin ausgedehnt ge-

wesen, freilich kamen dort auch andere hafengebundene Dienste, wie etwa Schiffsbau, mehr zur Geltung.

Ein Großteil des Handels in Chinatown war 1884 in chinesischer Hand, trotz des erwähnten relativ geringen Anteils der Chinesen an der dortigen Bevölkerung. Die hawaiianische Statistik von 1884 spricht davon, daß von 4712 Chinesen in Honolulu 1146 „Shop and Store Keepers“ waren. Sehr häufig taucht auf dem Plan von 1885 der Begriff „Gemischtwarenhandel“ („Merchandise General“) auf. Von 146 Merchandise General Unternehmen in Hawaii waren nun 101 in chinesischer Hand. Merchandise General entspricht dem Chinese Store. Außerdem waren von 38 Schustern 20 Chinesen, von 33 Dry Goods Geschäften waren 16 in chinesischer Hand, von 74 Grocers waren 54 Chinesen, 76 Wäschereiunternehmen gab es, alle gehörten Chinesen, von 36 Friseuren waren 22 Chinesen, von 105 Schneidern gehörten 79 zur chinesischen Bevölkerungsgruppe und von 24 Uhrmachern waren 15 Chinesen. Dies bedeutet, daß der Großteil dieser Berufe, die in Chinatown nach Aussage des Planes von 1885 häufig auftraten, auch dort von Chinesen ausgeübt wurden.

Im Zuge der bisherigen Entwicklung war es in Chinatown zu beträchtlichen Strukturveränderungen gekommen. Mit dem Fortzug der Weißen und der späteren Abwanderung vieler Chinesen hatte sich das politische Zentrum in Richtung Downtown, dem späteren CBD, verlagert. Der Funktionsverlust war Anlaß einer zunehmenden Verschlechterung der Wohn- und Lebensqualität.

Mit der Drosselung und dem schließlichen Ende der chinesischen Einwanderung in den 90er Jahren des 19. Jh., bedingt durch die Furcht vor „chinesischer Überfremdung“, stellte sich für die Plantagenwirtschaft das Problem, neue Arbeiter heranzuschaffen, erstmalig setzt der Vorgang ein, der in der amerikanischen Literatur als „Ecological Succession“ bezeichnet wird (LIND, A. W., 1938), wobei dieser Begriff allerdings nur in der reinen zeitlichen Folge gebraucht werden sollte. Man suchte Leute, die die bisherigen Arbeiter ersetzen sollten, und fand sie in den Japanern, die – gestützt auf eine starke Rücken- deckung durch ihre Regierung – in großem Umfang etwa seit 1880 nach Hawaii kamen. Daneben war man freilich auch bemüht, Arbeitskräfte aus europäischen Ländern anzuwerben, etwa die Portugiesen (ab 1878), die jedoch für Chinatown keine Rolle spielten, sondern sich um den Punchbowl niederließen.

Diese Bevölkerungsentwicklung wird transparent in der Zeit ab der Jahrhundertwende. Den Wandel im Bevölkerungsaufbau zeigt beispielsweise die Folge der sich an das Jahr 1884 anschließenden Volkszählungen. Die Zahl der Chinesen nahm noch bis 1896 zu. Dann aber gewannen die Japaner langsam aber stetig das Übergewicht (vgl. HUETZ DE LEMPS, CHR., 1972, S, 201ff.).

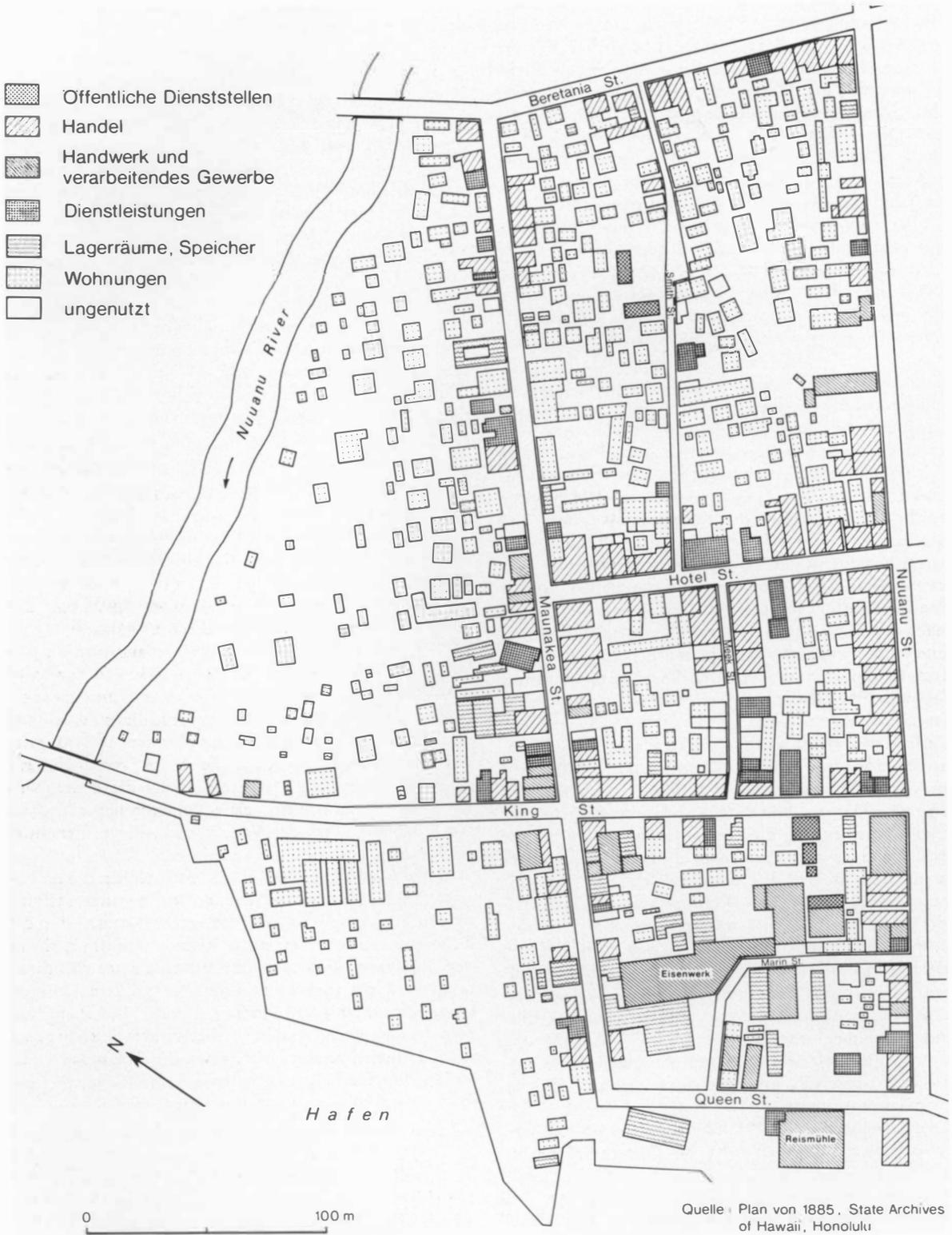


Abb. 10: Honolulu Chinatown, Funktionale Gliederung 1885
 Honolulu Chinatown, functional division 1885

Dies wird am deutlichsten durch den Census von 1940. Von einer Gesamtbevölkerung von 5021 in Tract 9, der Chinatown mit umfaßt, jedoch bis zur School Street reicht, waren 1462 Chinesen, das sind 29,1% der Bevölkerung und 6,5% der in Honolulu lebenden Chinesen, aber bereits 2198 Japaner, die 43,8% der Bevölkerung ausmachen, 3,6% der japanischen Bevölkerung in der City of Honolulu (1940 Census of Population, Census Tracts). Dies ist der höchste Stand des japanischen Anteils in Chinatown im Laufe der Jahre:

Bevölkerungsverteilung nach ethnischen Gruppen für Tract 9 1940:

Ges. Bev.	Haw.	Cauc.	Chin.	Filip.	Jap.	Sonstige	
5021	112	83	1049	211	1184	97	M 2994
	91	193	413	25	1014	48	W 2027
%	4,0	5,5	29,1	4,7	43,8	2,9	

Chinatown hatte mittlerweile die nächste Gruppe aufgenommen, eben die Japaner, von denen jedoch nur die sozial am schlechtesten Gestellten in Chinatown wohnten. Der Großteil der japanischen Bevölkerung hatte sich ebenfalls in bessere Gegenden zurückgezogen und Chinatown wieder in einem schlechteren Zustand zurückgelassen, als man es übernommen hatte. Der hier verharrende Rest der Japaner löste die in Chinatown verbliebenen Chinesen als stärkste Gruppe ab.

Der Höhepunkt des japanischen Bevölkerungsanteils in Chinatown liegt deutlich nach der Zeit des Hochstandes der Einwanderung. Erklärbar wird dieser Vorgang, der bei den Chinesen ebenfalls zu bemerken gewesen war, und später auch bei den Filipinos zur Geltung kam, durch zwei Faktoren: Zum einen nahm die Arbeit in den Zuckerrohrplantagen eine gewisse Zeit in Anspruch, zum anderen – und dies ist das Wesentliche – erfolgte zusätzlich der Rückstrom von Leuten, die, obwohl sie Chinatown lediglich als Zwischenstation betrachteten, nach Erfolglosigkeit in anderen Gebieten hierher zurückkehrten. Diejenigen, die blieben, ließen den Stadtteil immer mehr herunterkommen und boten der nächsten Bevölkerungsgruppe, nun den Filipinos, wiederum eine schlechtere Ausgangsposition.

Die Einwanderung von Filipino-Arbeitern nach Hawaii erklärt sich aus der mittlerweile deutlich gewordenen Unzufriedenheit der Plantagenbesitzer auch mit den japanischen Arbeitskräften. Die Revolution von 1894 und die Ausrufung der Republik im selben Jahr sowie die schließliche Angliederung Hawaiis an die USA 1898, die den de facto längst geschaffenen Status in einen de jure überführte, hatte den Sieg der weißen Plantagenbesitzer vollständig gemacht. Dem dauernd und durch die Einführung der Ananas seit Anfang dieses Jahrhunderts verstärkt auftretenden

Mangel an Arbeitskräften suchte man nun dadurch zu begegnen, daß man diese weitere Gruppe von Arbeitern ins Land brachte, die letzte große Einwanderergruppe, die als Arbeiter nach Hawaii kamen.

Die dauernden Bedürfnisse der Plantagenwirtschaft nach Arbeitskräften begründen also das Vorhandensein verschiedener ethnischer Gruppen in Hawaii. Der ständige Konflikt und Zwiespalt, vor dem die Plantagenbesitzer standen: Arbeitskräfte: ja – sozialer Aufstieg und dauernde Ansässigkeit: nein – ist für die zeitliche Aufeinanderfolge der einzelnen ethnischen Gruppen verantwortlich.

Die Gruppe der Filipinos kam den Intentionen der Plantagenbesitzer mehr entgegen als die in Hawaii bisher ansässigen Arbeitskräfte. Ihr Aufstieg konnte sich nicht im gleichen Maße vollziehen wie der der Chinesen und der Japaner. Die Filipinos hatten weder die engen Bindungen an Sippe oder Familie wie die Chinesen, noch die Unterstützung einer Regierung, die für sie eintrat, wie bei den Japanern. Überdies waren die Positionen, die sie hätten einnehmen können, etwa im Handel, schon weitgehend besetzt. Hinzu kommt ein anderer „Wirtschaftsgeist“, als ihn die Chinesen und Japaner haben; die Filipinos in Hawaii erwiesen sich als phlegmatischer, waren mit weniger zufrieden und nicht in dem Maße vom Wunsch erfüllt, sozial aufzusteigen, wie die Chinesen und Japaner (vgl. hierzu eine ausgedehnte Literatur, u. a. LASKER, B., 1969, mit ausführlicher Diskussion).

Derselbe Vorgang wie bei den Japanern ist bei den Filipinos zu bemerken. Ihr Rückstrom von den Plantagen erfolgte – wiederum mit einer Verzögerung – besonders nach Chinatown, das mittlerweile, da teilweise nur als Zwischenstation verwendet und mancherorts in baufälligem Zustand, in seinem Baubestand weiter verschlechtert war. Dies hatte schließlich zum Ergebnis, daß Chinatown wieder um eine Stufe tiefer sank, bis eben zu der Situation, die man heute vor Augen hat.

Der Weg Chinatowns setzt also mit einer zunächst gefestigt wirkenden Situation ein, die sich seit den 50er Jahren des vorigen Jahrhunderts über mehrere Stufen verschlechterte, bis es heute zu einem Problemgebiet geworden ist, kenntlich an Überalterung, geringem Einkommen, mangelnder Schulbildung der Bewohner sowie Baulichkeiten, die modernen Ansprüchen nicht genügen. Die geschilderte Entwicklung mußte mehr oder weniger zwangsläufig zu diesem Ergebnis führen.

Sanierungsprobleme Chinatowns

Um den geschilderten Zustand Chinatowns abzuhelfen, den man von offizieller Seite aus als untragbar empfand, wurde die Honolulu Redevelopment Agency (HRA) beauftragt, nach Lösungsmöglichkeiten für die dringendsten Probleme zu suchen. Sie entwarf zunächst den „General Neighborhood Renewal Plan for

Chinatown (GNR) Area“. Dieser Plan hatte zum Ziel, „to retain the essential character and flavor of Honolulu's Chinatown“. Dieser Bereich sollte so viel wie möglich von seinem ethnisch vielgestaltigen Hintergrund behalten. Wichtig erschien eine stärkere Verknüpfung mit dem CBD Downtowns. Die Fußgängerstraßen, die in Smith Street, River Street und Hotel Street geschaffen werden sollen, sind als Voraussetzungen für die engere Verbindung gedacht. Zusätzliche Parkmöglichkeiten sowie Schnellverkehrswege, die sich im Stadium der Planung befinden (U-Bahn), sollen der Verknüpfung mit dem übrigen Stadtgebiet dienen.

Obwohl im neuen gedrängteren „Central Commercial Area“ von Chinatown die niedrigere Bauweise soweit wie möglich beibehalten werden soll, würde der GNRP „High-rise“-Bauten um die geplante Chinatown Entry-Exit U-Bahn, d. h. zwischen Nuuanu Avenue und Smith Street bzw. zwischen Pauahi und King Street, zur Erreichung größerer Bevölkerungsdichte vorsehen. Wesentlich ist weiterhin eine Neugliederung nach Nutzungsarten, „Land uses“, die für die Chinatown GNR-Area vorgesehen ist. Es handelt sich dabei um drei Hauptarten der Nutzung, die man möglichst voneinander trennen will: Commercial A mit überwiegender Wohnfunktion, Commercial B mit stärkerem Hervortreten der kommerziellen Nutzung und Public, wo zumindest das Erdgeschoß meist öffentlichen Belangen vorbehalten bleiben soll.

Von den Sanierungsmaßnahmen, die bis 1984 vollendet sein sollen, aber bislang in der Planung stecken geblieben sind, erhofft man sich, Chinatown für die Bevölkerung und auch für den Tourismus attraktiver zu gestalten. Statt der Einrichtungen besonders des Dienstleistungssektors, die man heutzutage für „substandard“ hält, wären neue zu schaffen, die dem – überwiegend amerikanischen – Tourismus adäquater wären und einen besseren, weil gepflegteren Eindruck besonders von der ethnischen Vielfalt Hawaiis erwecken könnten. Dies glaubt man beispielsweise durch die Errichtung eines Oriental Centers mit großzügigen Einkaufsgelegenheiten erreichen zu können. Hierdurch würde Chinatown sich wieder zu einem florierenden, wirtschaftlich gesunden Zentrum entwickeln und besäße, mit den wesentlich verbesserten Wohnverhältnissen, eine beträchtlich größere Anziehungskraft auf die Bevölkerung.

Die Vorschläge der Honolulu Redevelopment Agency laufen auf ein totales Abreißen und einen kompletten Neuaufbau Chinatowns hinaus. Dieser „tear it down“-Standpunkt glaubt, nach einer Zerstörung die beste Möglichkeit zu haben, eine Neugestaltung in Angriff zu nehmen. Die Verfechter dieser Ansicht sehen in Honolulu Chinatown eine schäbige Ansammlung von baufälligen Gebäuden, die keinen wirtschaftlichen Wert haben, sondern die Revitalisierung Chinatowns nur hemmen. Dieses Konglomerat von unsicheren und unhygienischen Wohnungen för-

dere die Verbrechensrate in diesem Bezirk. Vom geschäftlichen Standpunkt aus habe Chinatown, wie es heute ist, sowieso keine Zukunft. Ein Niederreißen sei daher das Beste für einen Wiederanfang und einen Neubeginn, ohne den nur sehr wenige Gewerbeunternehmen sonst eine Überlebenschance hätten.

Diese Ansicht wird jedoch nicht von allen Seiten vorbehaltlos begrüßt. Bürgerinitiativen wie die Oahu Development Conference (ODC) brachten eigene Vorstellungen ins Spiel (The Renewal of Chinatown, ODC, 1970). Insgesamt gibt es zusammengefaßt zwei Standpunkte:

1. Chinatown ist historisch wertvoll – man soll versuchen, durch Sanierungsmaßnahmen das Wichtigste zu retten (kurz: „fix it up“).
2. Man soll Chinatown sich selbst überlassen – die Bewohner hätten nichts von Sanierungsmaßnahmen (kurz: „leave it alone“).

Die Vertreter des ersten Standpunktes gehen davon aus, daß Chinatown etwas wie das Vieux Carre von New Orleans darstelle, das zu erhalten sich lohne. Die baulich akzeptablen Gebäude müßten erhalten bleiben, die restlichen (die wenigsten) müßten ersetzt werden. Das Charakteristische Chinatowns, die kleinen Läden und Werkstätten, sollten veranlaßt werden zu bleiben, Verbesserungen könnten durch die Schaffung einer Fußgängerzone erreicht werden. Eine neue Vitalität in geschäftlicher Hinsicht sei auch auf diese Weise unter Beibehaltung des historischen Erbes ohne Nachteil für die Bewohner zu erreichen.

Der zweite Standpunkt ist der, daß die Sorge um das Aussehen und die Situation der Gebäude hinter der Sorge um die Bewohner zurückzustehen hat. Wesentlich sei, den Bewohnern zu helfen, dann erst wäre es berechtigt, Gebäude zu sanieren. Bessere Berufsausbildung, Gesundheitsvorsorgemaßnahmen und Erziehungsprogramme wären so wesentliche Voraussetzungen dafür, daß die Bewohner aus ihrem ungünstigen sozialen Milieu herauskommen könnten. Dies sei ein soziales, kein in erster Linie bauliches Problem. Die Slums könnten erst dann abgerissen werden, wenn sie von ihren Bewohnern verlassen seien. So gesehen, ist Chinatown Teil eines größeren Sanierungsgebietes im Zentrum Honolulu.

Eine Bürgerinitiative von in Chinatown lebenden – also direkt betroffenen – Personen, die „Third Arm“, stellte sich zunächst prinzipiell gegen Sanierungsbestrebungen und formulierte die Einwände am schärfsten. Die Auswirkung der Stadtplanung sei, daß meist Bezieher von niedrigen oder mittleren Einkommen von einer Wohnstättenverlagerung betroffen seien, denen die Begriffe „Sozialindex“ und „substandard“ nichts sagten und deren große Sorge es sei, aus der gewohnten Umgebung gerissen zu werden. Personen mit geringem Einkommen in Hawaii hätten ihre Erfahrungen mit Sanierungsprogrammen und seien aus Schaden klug geworden. Das Ergebnis sei jedesmal,

daß keines der Urban Renewal Projekte den Interessen der dort wohnhaften Bevölkerung diene.

Wenn man die verschiedenen Lösungsmöglichkeiten, die für die Probleme Chinatowns gemacht werden, zu beurteilen versucht, so ergibt sich zunächst, daß der radikal durchgeführte Standpunkt „tear-it-down“ beträchtliche Nachteile hat. Zwar wären mit einem Schlag alle substandard housing units beseitigt und könnten neuen Gebäuden Platz machen. Dies wäre die schnellste und einfachste Methode. Sie löst jedoch die Probleme der hier wohnenden Menschen nicht und läßt offen, was tatsächlich mit den heutigen Bewohnern Chinatowns geschehen soll. Man macht sich die Antwort zu leicht, wenn man sagt, die – überwiegend bejahrte – Bevölkerung Chinatowns sollte während der Zeit des Abrisses und Neuaufbaus in einem anderen Neubaugebiet untergebracht werden. Eine Rückkehr der Bevölkerung nach der Sanierung würde aufgrund der dann um ein Vielfaches gestiegenen Mieten kaum erschwinglich sein.

Der springende Punkt ist jedoch, daß der Tourismus Chinatown noch nicht entdeckt hat. Eine Möglichkeit in Honolulu, durch Forcierung des Fremdenverkehrs mehr zu verdienen, ist noch nicht voll ausgeschöpft. Dies ist das Hauptanliegen der Befürworter des „Tear-it-down“-Standpunktes, der sich hierdurch als hauptsächlich an Geschäftsinteressen orientiert erweist.

Der Standpunkt „Fix it up“ ist eigentlich derjenige, der modernen europäischen Vorstellungen vom Denkmalschutz und Stadtsanierung am nächsten kommt. Man hätte so eine Möglichkeit, etwas von dem, was an Historie in Hawaii noch übrig ist, zu bewahren. Sinnloses Abreißen historisch wertvoller Gebäude – und alle Gebäude Chinatowns sind wichtig für die Geschichte – wäre grundlegend falsch, zumal, wenn man für die jetzt dort wohnende Bevölkerung so wenig Überbrückungshilfen hat, wie das der Fall zu sein scheint. Erhalten dessen, was erhaltbar ist, ist sicherlich erstrebenswerter. Rehabilitationsmaßnahmen sind freilich unbestreitbar nötig, sie würden wahrscheinlich größere Summen verschlingen, als Abreißen und neuerlicher Wiederaufbau, aber es wäre im Sinne der Sache.

Extrem ist freilich auch die Ansicht „leave it alone“, die offenbar ein großer Teil der Bewohner Chinatowns vertritt, in der Hoffnung, die Probleme am besten selbst lösen zu können. Teilweise sind die Argumente jedoch durchaus verständlich. Tatsächlich ist die Haltung der Administration oft durch eine erstaunliche Unkenntnis der Fakten gekennzeichnet. Um die Notwendigkeit eines Neuaufbaus zu begründen, wird es oft so hingestellt, als wäre Chinatown nur ein „Commercial Area“ und ein „Hangout for bums and comics“. Daß es sich eben auch um ein Wohngebiet handelt, wird in der Öffentlichkeit oft verschwiegen. Weiterhin wird behauptet, daß Chinatown auch heute noch das Wohngebiet schlechthin der Chinesen

sei. Durch den Hinweis, daß der chinesische Einwanderungsstrom heute minimal ist, versucht man ein Argument dafür zu konstruieren, daß Chinatown heute kein eigenes Lebensrecht habe und die Chinesen sowieso in der amerikanischen Bevölkerungsfamilie aufgingen (vgl. RAPKIN, CH., 1971). Tatsächlich ist dies ja kein Problemgebiet der chinesischen Bevölkerung, heute bilden hier die Filipinos die Mehrheit. Wenn freilich offizielle Stellen so wenig über die Sachlage Bescheid wissen, fördert das den Ärger der Betroffenen und stört das Vertrauen in die Sanierungsmaßnahmen.

Insgesamt offenbart der Streit um Honolulu Chinatown ein Dilemma, das die Stadtsanierung in Hawaii bisher nicht zu lösen vermocht hat. Es scheint, als würde die Stadtplanung sehr stark von wirtschaftlichen Gesichtspunkten bestimmt. Es ist jedoch nicht einzusehen, daß dies allein die Zukunft Chinatowns bestimmen sollte. Die Möglichkeit, unter weitgehender Schonung der betroffenen Wohnbevölkerung unter Wahrung und Restaurierung des historischen Baubestandes das Wesentliche zu erhalten, ist ohne weiteres vorstellbar.

Eine Radikallösung mit komplettem Niederreißen der Gebäude würde man hinterher bedauern. Ein Stück Hawaiis wäre dadurch unwiederbringlich verloren. Neben der Sorge um die hiesige Wohnbevölkerung sollten daher denkmalpflegerische Gesichtspunkte eine Rolle spielen. Beides verbunden hätte freilich nicht zum Ziel, Chinatown in ein Freilichtmuseum zu verwandeln, sondern würde einen aktiven Organismus innerhalb Honolulu ergeben. Denn gerade auch hierdurch würden Touristen angelockt werden – nicht in eine künstliche Neuschöpfung, eine standardisierte Einheitslandschaft mit pseudoethnischem Anstrich, sondern in das ursprüngliche, historisch gewachsene Chinatown.

Literatur- und Quellenverzeichnis

- ADAMS, R. C.: Interracial Marriage in Hawaii, 1937.
- BARRERE, D.: Honolulu in 1810 – Map and Explanation of Map. Bishop Museum Press, 1957.
- BEAGLEHOLE, J. C. (Hrsg.): The Journals of Captain James Cook, – The Voyage of the Resolution and Discovery, 1776–1780, Part. 1, 1967.
- Census of the Hawaiian Islands, Taken December 27th 1884.* Direction of the Board of Education: Helu Kanaka ko Hawaii Paeaina. I helu ia Dekemaba 1884. Malolo o ke Kauoha a ka papa Hoonaaauao.
- 16th Census of the United States, 1940: Population, Second Series, Characteristics of the Population, Hawaii,* Dept. of Commerce, 1942.
- 1970 Census of Population and Housing, PHC (1), Census Tracts.* Honolulu, Hawaii, Standard Metropolitan Statistical Area and Adjacent Area (SMSA), März, 1972.
- 1970 Census of Population, Summary Tapes.* Fourth Count, Population, Hawaii, Dept. of Commerce, Washington, 1972.

- Chinatown General Neighborhood Renewal Plan* (GNRP), Code Nr. GN 301, 1974.
- Chinatown, Goals Guidelines, objectives* of the Honolulu Redevelopment Agency, 1974.
- CHINEN, J. J.: The Great Mahele – Hawaii's Land Division of 1848, *1974.
- DAWS, G.: Honolulu in the 19th Century. Notes on the Emergence of Urban Society in Hawaii, 1967.
- FEHER, J. (Hrsg.): Hawaii – A pictorial History, 1969.
- Fire Insurance Map*, Honolulu, Hawaiian Islands, 1885, in: State Archives of Hawaii.
- FUCHS, L. H.: Hawaii Pono – A Social History, 1961.
- HUETZ DE LEMPS, CHR.: Les Chinois aux Hawaii, in: *Études de Géographie Tropicale*, offertes a P. GOUROU, 1972, S. 183–208.
- LASKER, B.: Filipino Immigration to Continental United States and to Hawaii, repr. 1969.
- LEE, B. CH.: The Chinese Store as a Social Institution, in: *Community Forces in Hawaii*, hg. v. B. L. HÖRMANN, 1968, S. 31–35.
- LIND, A. W.: An Island Community. Ecological Succession in Hawaii, 1938.
- : Hawaii's People, *1967.
- Oahu Development Conference* (ODC) – The Renewal of Chinatown, Vol. 3, Nr. 1, Winter 1970.
- The Population of Hawaii, 1974*. Statistical Report 106, 24. Feb. 1975. Research and Economic Analysis Division, Department of Planning and Economic Development (DPED), State of Hawaii.
- RAPKIN, CH.: The current Status of two of Americas Chinatowns, New York's Purpose Renewed, Honolulu's Purpose Dispelled, 1971.
- SCHMITT, R. C.: Demographic Statistics of Hawaii, 1778–1965, 1968.
- : Census Tract Data by Race from the 1970 Census of Population, Memorandum des Department of Planning and Economic Development (DPED), State of Hawaii, 9. Feb. 1971.
- The State of Hawaii Data Book*, hg. v. Department of Planning and Economic Development (DPED), State of Hawaii, 1974.
- Third Arm* (Flugblatt) – Urban Renewal: The View from the Community, 1974.

TRADITIONAL METHODS OF WATER PURIFICATION IN THE RIVERAIN SUDAN IN RELATION TO GEOGRAPHIC AND SOCIO-ECONOMIC CONDITIONS

With 1 figure, 2 tables and 4 photos

SAMIA AL AZHARIA JAHN

Zusammenfassung: Traditionelle Methoden der Wasserreinigung im Sudan unter Berücksichtigung geographischer und sozio-ökonomischer Faktoren.

Der Sinkstoffgehalt des Wassers im Blauen und Vereinigten Nil hat Jahresschwankungen von <100–> 50 000 mg/l. Ähnliche Schwankungen wurden in amerikanischen Strömen gemessen. Moderne Kläranlagen gibt es nur in wenigen sudanesischen Städten. Uferfiltration zur Flutzeit des Nils ist nicht durchführbar. Die Landbevölkerung wendet traditionsgemäß koagulationsfördernde Mittel an. Die Ausfällung der Sinkstoffe mit einem empirisch gefundenen Ton (arab. Rauwaq) hat sich von der Gezira Provinz nach Norden und Süden ausgebreitet und verdrängt gegenwärtig die älteren Methoden mit Pflanzenmaterial. Am wirksamsten sind die gestoßenen Samen von Moringa-Bäumen (*M. oleifera* und *peregrina*). Moringa ist nahezu im gesamten Niltal von der äthiopischen bis zur ägyptischen Grenze in Gärten fortschrittlicher Leute anzutreffen. Die Anwendung anderer einheimischer und kultivierter Pflanzen hängt von ihrer geographischen Verteilung ab. Frauen sind mehr an Wasserreinigung interessiert als Männer. Beobachtungen über unterschiedliche Resultate ihrer Methoden während der Flutzeit werden diskutiert. Die Abgaben an die berufsmäßigen Wasserverkäufer verteuern die Wasserversorgung aus dem Nil oder Bewässerungskanälen, doch nur 7–10% der Ausgaben entfallen auf Wasserkoagulationsmittel, soweit sie nicht selbst gesammelt werden. Faktoren, die zur Bevor-

zugung von Nilwasser beitragen und die Frage ob billiges oder „besseres“ Wasser, das gewisse Kosten fordert, gewählt wird, werden näher diskutiert.

The suspended solids in the waters of the Blue Nile, the River Nile and their tributaries show a great annual increase during the flood season. Soon after the onset of the heavy summer rains in the highlands of Ethiopia and the Southern part of the Sudanese Blue Nile Province the water of these rivers becomes increasingly brown and turbid. The months of the flood season are July, August and September. The annual maxima usually occur between the beginning and the end of August. In August the River Nile can carry for several days up to 8000 mg/l in suspended matters compared to less than 100 mg/l during the dry season. Much higher values occur transiently. In 1974 f. i. the amount of suspended solids in the River Nile at Omdurman was 22 300 mg/l on 10/8 and in the Blue Nile at Khartoum North it was 50 800 mg/l on 17/8 (Communication from the Laboratory of the Water Works at Mogren, Khartoum).

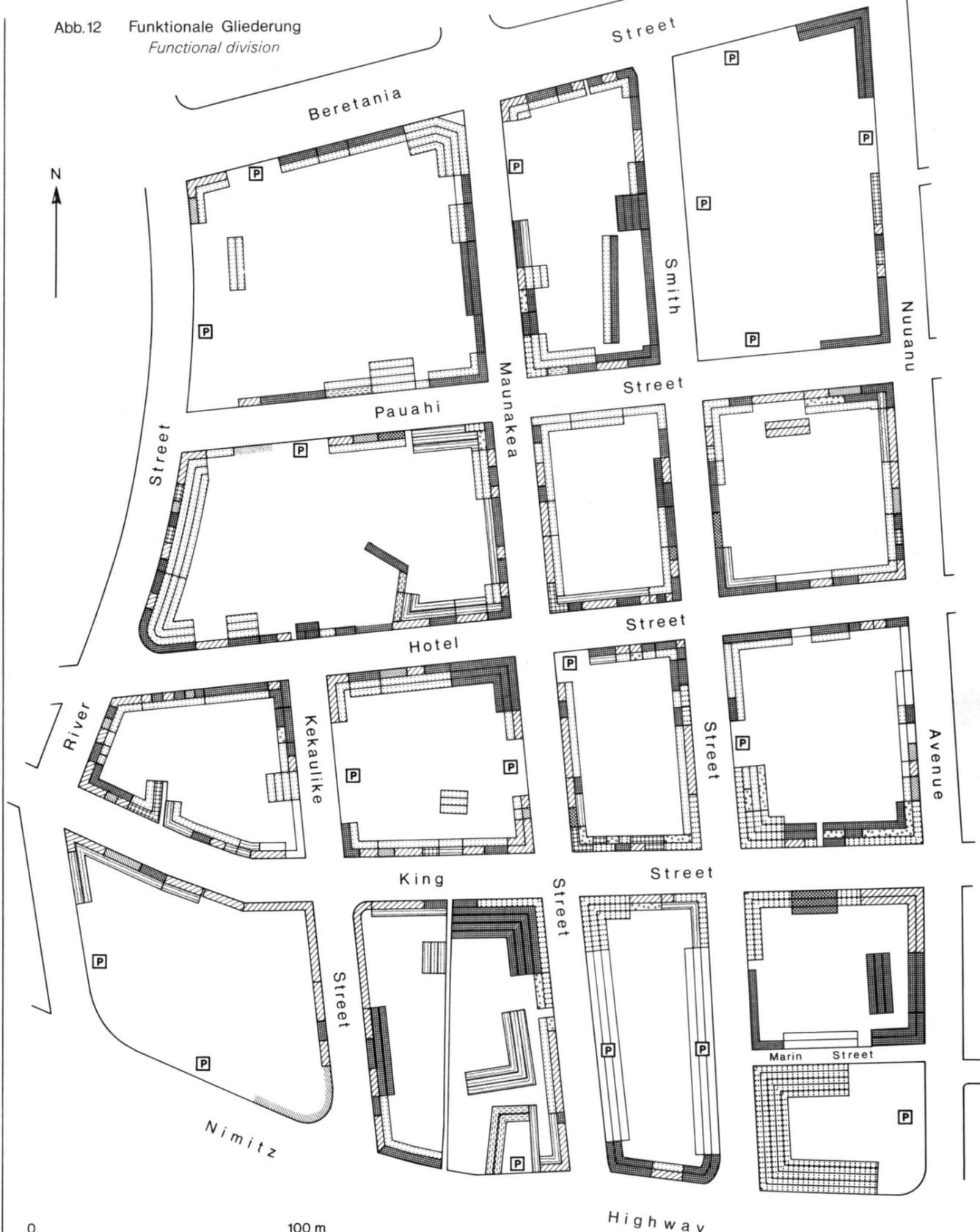
Annual fluctuations in suspended solids due to a rain season are not an unique phenomenon for the Nile. Table 1 shows the conditions for some great

Abb.11 Baumaterial und Bauzustand, Anzahl der Stockwerke
Building material and building stock, number of floors



Quelle: eigene Erhebungen, Juni / Juli 1974

Abb.12 Funktionale Gliederung
Functional division



Quelle: eigene Erhebungen, Juni / Juli 1974

Baumaterial

- Ziegelstein (Backstein)
- Ziegelstein (Backstein), verputzt
- Blockstein
- Zement, Beton
- Zement, Beton, verputzt
- Holz
- Wellblech

Bauzustand

- gut
- ausreichend
- schlecht
- sehr schlecht, baufällig

- Öffentliche Einrichtungen
- Handel
- Handwerk
- Dienstleistungen

- Kreditinstitute
- Beratung und Vermittlung
- Freie Berufe
- Verarbeitendes Gewerbe

- Lagerräume
- Parkhaus, Parkplatz
- Wohnungen
- ungenutzt, baufällig